

Neue Zeitrechnung auf der Senne-Bahn - kürzere Fahrzeiten und Halbstundentakt:

Zugfahren im S-Bahn- Rhythmus



Es wird schneller: Hövelhof bekommt durch die Modernisierung beinahe einen Bahnanschluss mit S-Bahn-Charakter. Darüber freut sich auch Dennis Böttcher, Triebfahrzeugführer bei der Nordwestbahn, am ebenfalls frisch renovierten Hövelhofer Bahnhof (Bericht S.3).

Auf alle Ray Ban
Sonnenbrillen und
Korrektionsfassungen

20%*

*Das Angebot gilt für Juni 2015

red orange optic

Allee 24/26

Hövelhof

www.redorange-optic.de



www.fleitmann-online.de

Fleitmann

**Elektro +
Küchenfachgeschäft**

**Wärmepumpenanlagen
Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

**Nutzen Sie Ihre Chance!!!
NEUE Fördermittel für Wärmepumpen!**



Follow us on FACEBOOK

Apellohof
Gaststätte & Biergarten

Beach-Party
am 6. Juni
ab 16 Uhr.

Öffnungszeiten
in der
Sommersaison:
Täglich
ab 11:00 Uhr

Italienisches Eis




Gaststätte Apellohof | Inhaberin Sabine Kron
Paderborner Straße 172 | 33161 Hövelhof
Telefon : 0157/84522693



die kissenmacher

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Auch Sonderanfertigungen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss
- waschbar
- made in Germany



Die Kissenmacher
Oestervenn 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 · Fax 0 52 07 / 9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de

Kapelle: Einweihung am 11. Juli

Die ersten historischen Fenster sind eingesetzt, die Farbe beginnt zu trocknen und in der Außenanlage wächst der Rasen seiner ersten Mahd entgegen. Beim Bau der Hövelsenner Kapelle am Rande des Truppenübungsplatzes geht es in Riesenschritten der Fertigstellung entgegen. Dank der fleißigen ehrenamtlichen Helfer, die viel Zeit und Energie in das Projekt gesteckt haben und dank zahlreicher Spenden ist jetzt auch schon von außen der Fortschritt zu erkennen. Da sich das Projekt ausschließlich durch Spenden trägt, sind diese immer noch herzlich willkommen. Es ist zwar noch einiges zu tun, aber der Termin für die Einweihung der neuen Kapelle steht schon fest: am Samstag, 11. Juli, wird die feierliche Einweihung der Gedenkstätte stattfinden. ■



Film zeigt das Schäfer-Leben: Premiere am 23. Juni

Den Satz „Schäfer müsste man sein“ hören Schäfer immer wieder von Spaziergängern, die Mensch und Tieren in der Natur begegnen oder während der Lammzeit mal in den Stall schauen. All das ist tatsächlich schön anzusehen. Wie hart die Arbeit ist, damit alles klappt, jedes Lamm seine Mutter findet und umgekehrt, dass alle Lämmer groß werden, die Heide gleichmäßig kurz gehalten wird, der Aufwuchs von Bäumchen zwischen der Heide verhindert wird, die Herde zum Herbst wieder kleiner wird und ausgewachsene Lämmer und alte Tiere auch wieder verkauft werden, zeigt ein 30-minütiger Film über die Heidschnuckenschäferei Senne der Biologischen Station Kreis Paderborn-Senne.

Idylle: Schäferin Renate Regier mit ihrer Herde in der Senne.



Alle Interessierten sind zur Premiere im Schafstall der Heidschnuckenschäferei an der Sennestraße eingeladen. Los geht's am Dienstag, 23. Juni, ab 19 Uhr. Beim anschließenden Lagerfeuer gibt es Lambratwurst, Sennebier und viel Gemütlichkeit. Ein Appetithäppchen für den Film ist online auf Youtube unter den Stichworten „Heidschnucken-Idylle von Peter Schanz“ zu sehen. ■

Kürzere Fahrzeiten und Halbstundentakt

Senne-Bahn Modernisierung abgeschlossen

Darauf haben viele Bahnkunden in Hövelhof gewartet: Nach jahrelangen Baumaßnahmen und einigen Verzögerungen wird jetzt der Ausbau der Senne-Bahn, also der Bahnstrecke zwischen Paderborn und Bielefeld, erfolgreich abgeschlossen. Damit sind die Voraussetzungen zur Beschleunigung des Fahrbetriebs und zur Einführung des Halbstundentaktes geschaffen.

Die Inbetriebnahme erfolgt in zwei Phasen. Ab dem kleinen Fahrplanwechsel am 14. Juni fährt die Senne-Bahn deutlich beschleunigt (von bisher durchschnittlich 60 auf bis zu 100 km/h). Damit verkürzen sich die Reisezeiten von Bielefeld nach Paderborn um 14 Minuten auf künftig 53 Minuten und in umgekehrter Richtung um 9 Minuten auf 54 Minuten.

In dieser ersten Phase wird die Sommerpause genutzt, um sicherzugehen, dass die Technik insbesondere das neue elektronische Stellwerk Lage- und der Betrieb der Senne-Bahn reibungslos funktionieren. In der letzten NRW-Ferienwoche startet dann die nächste Phase. Ab dem 10. August fährt die Senne-Bahn beschleunigt und montags bis freitags in den Hauptverkehrszeiten im Halbstundentakt. Hier gilt dann ein komplett neuer Fahrplan. Auch für die Übergangsphase 14. Juni bis 9. August kommt es schon zu Veränderungen im bisher gültigen Fahrplan. Ein entsprechender Info-Flyer liegt

aktuell im Hövelhofer Bahnhof und im Rathaus aus. Im Internet ist er online abrufbar unter www.nordwestbahn.de.

Im Rahmen der „Modernisierungsoffensive II des Landes NRW“ sind viele Bahnstationen entlang der Senne-Bahn auf Vordermann gebracht worden, darunter auch der Bahnhof Hövelhof und der Haltepunkt Hövelriege. Hauptbestandteile dieser Qualitäts- und Serviceoffensive sind die Erhöhung der Bahnsteige auf 76 Zentimeter, der Austausch der Bahnsteigkanten und die Erneuerung der Bahnsteigbeläge. Außerdem werden so genannte „dynamische Schriftanzeigen“ installiert, die Reisende bei Verspätungen zeitnah informieren.

Die Kosten der Gesamtmaßnahme für Ausbau und Modernisierungsoffensive auf der gesamten Strecke betragen rund 30 Millionen Euro und werden getragen vom Land Nordrhein-Westfalen, der Deutschen Bahn und dem Zweckverband Nahverkehr Westfalen-Lippe. ■

www.nordwestbahn.de

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



RESTAURANT

Feines vom Grill & für die Ohren

Am Freitag, den 19. Juni 2015 ab 20 Uhr
Barbecue mit großem Grillbuffet und tollen Cocktails.



Ab sofort Erdbeerbowle bei uns im Biergarten.

Live on Stage
Bluesrock und Balladen spielen...

Grill-Bufferet Preis: 16,50 €

Wir bitten um Reservierung!

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71
Tel. 05257/977377-22 Mobil: 0175-3624220 | deenhuis@web.de

EINLADUNG

zum Caudalie© Beauty-Work-Shop

unter Leitung von Frau Hirte

am 10. Juni 2015

von 11.00 bis 13.00 Uhr oder von 15.00 bis 17.00 Uhr

Reservierungsgebühr: 10 €*

Nutzen Sie die Gelegenheit, Ihre Hautpflege durch individuelle Empfehlungen und Tipps durch die Expertin zu optimieren. Bei einem Produktkauf erhalten Sie die Reservierungsgebühr 10€* erstattet.



Zu Ihrer Information:

Das Gesicht bleibt das Gleiche, nur der Name hat sich geändert!
Frau Werner heißt jetzt Frau Hirte!

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Voranmeldung gebeten!

Weitere Info`s und Anmeldung in der Ems Apotheke!

EmsForum
Gesundheit & Beratung



EmsOase
Kosmetik & Wellness

Allee 27 • 33161 Hövelhof • Tel.: 0 52 57-23 45

VHS-Termine: Discofox

Der Discofox ist aktuell als Tanz wohl von keiner Feier wegzu denken. Dieser VHS-Kurs bietet sowohl Neueinsteigern als auch Erfahrenen die Möglichkeit, das Tanzfieber zu entdecken oder wieder aufleben zu lassen.



Der VHS-Kurs findet statt am Sonntag, 14. Juni, und Sonntag, 21. Juni, jeweils von 14.00 bis 15.30 Uhr in der Mensa des HoT (Sennestraße 36). Anmeldungen können online im Internet unter www.vhs-hoewelhof.de oder unter 5009-112 telefonisch erfolgen.

Günstiger fahren ab 60

Neues Angebot für alle über 60: Die Verkehrs-Servicegesellschaft Paderborn/Höxter (VPH) hat das neue 60plusAbo vorgestellt. „Wir können nun ein attraktives und zugleich günstiges Monatsticket anbieten“, erklärt Udo Wiemann, VPH-Geschäftsführer. Das neue Abo gibt es für verschiedene Geltungsbereiche und kostet pro Monat, 29,50 Euro für ein Stadt- oder Gemeindegebiet (wie zum Beispiel Hövelhof) sowie 42 Euro für das komplette Hochstift (Kreise Paderborn und Höxter). Das Ticket ist für beliebig viele Fahrten im gewählten Bereich gültig und ist werktags ab 8 Uhr und an Samstagen, Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen ganztägig nutzbar. Das Ticket ist im Abo erhältlich, kann aber monatlich gekündigt werden.



Bezogen werden kann das Ticket bei der VPH und im Abo-Center NRW der DB Regio. Allgemeine Informationen zum 60plusAbo sind online unter <http://60plusAbo.VPH.de> oder in den Regionalverkehrsbussen sowie bei der VPH erhältlich.



Ausgezeichnet: Holger Buhler (Mechatronik-Ausbilder „Bang“ Hövelhof, Elha-Maschinenbau), Werner Reker (Ausbilder „Bang“, Elha), Erik Pollmeier (2. Vorsitzender „Bang“ Hövelhof, Heinrich Pollmeier), Michael Fortmeier (Vorsitzender „Bang“ Hövelhof, P. Fortmeier Maschinen- & Stahlbau, Pascal Nelling (Bang“-Auszubildender), Jacqueline Hoffmann (Bang“-Auszubildende) und Achim Gerling (Leitung „Bang“-Netzwerke).

„Bang“-Netzwerke als Top-Ausbilder gekrönt

Das Ausbildungs-Netzwerk „Bang“, das unter anderem in Hövelhof mit lokalen Betrieben die Ausbildung junger Menschen organisiert, ist mit dem Gütesiegel „Best place to learn“ für die betriebliche Ausbildung ausgezeichnet worden. Die berufliche Ausbildung hat bei den „Bang“-Vereinen Hövelhof, Hochstift, Bielefeld, Gütersloh, Lippe, Hochsauerland, Region Aachen, Ahlen einen hohen Stellenwert. Seit Gründung des ersten „Bang“-Vereins im Jahr 2001 wurden durch mittlerweile 154 Mitglieder insgesamt über 2.000 Nachwuchskräfte in zehn Ausbildungsberufen im gewerblich technischen Bereich ausgebildet.

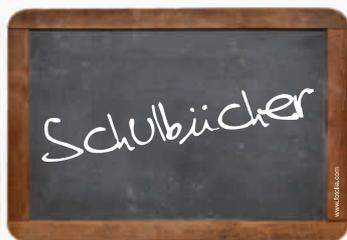
Die Tür - Ausdruck der persönlichen Lebensart

BERENS TÜREN

Ein Begriff seit 50 Jahren

Türelemente - Stil- u. Designertüren - Montage - Ausstellung

Heinrichstr. 104-106 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 23 40 • Fax 0 52 57 / 63 50
E-Mail: berens@berens-tueren.de



...jetzt schon an die Zeit ...nach den Ferien denken!

Bestseller
Sachbücher
Schulbücher
Fachliteratur
Kinderbücher
Jugendbücher
Taschenbücher

05257-3880

Allee 35
33161 Hövelhof

Bestellen heute
bis 18 Uhr
und abholen
schon morgen !

**VOSS
Reisen**



Montag-Freitag 08.30-12.30 & 14.30-18.00 Uhr / Samstag 08.30 – 13.00 Uhr

Realschüler machen monochrome Kunst



Schüler bringen die Volksbank-Geschäftsstelle in Hövelhof zum Leuchten: Gemeinsam mit ihrer Lehrerin Katharina Diek-Zumbrink (l.) stellen Abschlussschüler der Realschule ihre monochromen Kunstwerke aus.

„Es ist erstaunlich, wie verschieden die Ergebnisse geworden sind, obwohl wir alle nur eine Farbe verwendet haben“, resümierte ein Schüler das außergewöhnliche Kunstprojekt. Kurz vor dem Ende ihrer Schulzeit tasteten sich 70 Schüler der drei 10er Klassen der Franz-Stock-Realschule an die monochrome Kunst heran. Bei dieser Kunstrichtung be-

schränkt sich der Künstler auf eine Farbe mit beherrschender Bedeutung und kann mit helleren oder dunkleren Tonwerten experimentieren.

Die unter der Leitung von Kunstpädagogin Katharina Deeg-Zumbrink entstandenen Arbeiten sind vom 1. bis 19. Juni in der Volksbank Delbrück-Hövelhof zu sehen.

Egon Spieker feiert 90. Geburtstag

Er ist ein Mann, der seit Jahrzehnten voller Überzeugung für Riege und Hövelriege eintritt, er ist erfolgreicher Unternehmer und ein allseits beliebter Macher. Wie kaum ein anderer hat es Egon Spieker verstanden, Menschen zu motivieren und für Angelegenheiten der Gemeinschaft zu begeistern. Jetzt feierte das Rieger Urgestein seinen 90. Geburtstag.



Der Jubilar ist sich nie zu schade gewesen, selbst mit anzupacken, ob mit Schaufel, Hammer oder Besen. Der Senior des Gasthauses und Frischmarktes Spieker in Riege gestaltet seit vielen Jahren das Bild seines Heimatortes mit und ist in vielen Vereinen und Gruppierungen tätig gewesen. Selbst auch Schütze, unterstützt er die Arbeit des Schützen- und Tambourcorps Hövelriege sowie der Blaskapelle Hövelriege. 1975 gehörte er zu den Gründungsmitgliedern des Hövelhofer Verkehrsvereins. Von 1994 bis 2008 war Spieker Vorsitzender der Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege und damit ein wichtiger Motor des Gemeinschaftslebens in Riege und Hövelriege. Seine Erfolge dabei sind vielfältig: die Arbeit für die Aktion „Unser Dorf soll schöner werden“, die Gestaltung und Unterhaltung des Dorfschulmuseums, Führungen auf der Mühlentour oder Hilfsaktionen für die Flutopfer der Stadt Müglitztal sind nur einige. Nach dem Ausscheiden aus dem Vorstand ernannte ihn die Dorfgemeinschaft in Anerkennung seines enormen Einsatzes zum Ehrenmitglied.

www.piening-personal.de



Mitarbeiter (m/w) in Hövelhof gesucht!

Wir suchen

Mitarbeiter (m/w) für renommierte Kundenbetriebe in Hövelhof für Produktions- und Lagertätigkeiten im Schicht-System.

Wir bieten Ihnen

einen Arbeitsplatz vor der Haustür, eine Entlohnung nach iGZ-DGB-Tarifwerk, oftmals mit attraktiven Zuschlagszahlungen.

Sie fühlen sich angesprochen?

Dann schicken Sie noch heute Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an!

Telefon 05251 29974-0



Zum vierten Mal ausgezeichnet als einer der besten Arbeitgeber im deutschen Mittelstand.

Piening GmbH
Rathausplatz 11
33098 Paderborn
Paderborn@PieningGmbH.de

Piening 
Personal

Herz-Jesu-Chor Hövelriege ehrt Thea Rübbelke

Für den unermüdlichen Einsatz als zweite Vorsitzende des Herz-Jesu-Chores Hövelriege bedankte sich der Chor während der Jahreshauptversammlung bei Thea Rübbelke. Als Gründungsmitglied singt sie seit 32 Jahren ohne Unterbrechung im Sopran, 16 Jahre war sie als zweite Vorsitzende eine Stütze des Chores. Stets füllte sie ihr Amt mit viel Liebe und persönlichem Einsatz aus. Ihr Amt hat sie an Atto Bonke weitergereicht. ■



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse (außer 27.06.)
Jeden Sonntag	08.00 Uhr	Frühmesse
	10.30 Uhr	Hochamt (außer 21.06.)
14.06. Sonntag	11.45 Uhr	Tauffeier
21.06. Sonntag	10.00 Uhr	Firmfeier
27.06. Samstag	16.00 Uhr	Schützenmesse

■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe
---------------	-----------	---------------

■ Salvator Kolleg

07.06. Sonntag	18.00 Uhr	Abendmesse
----------------	-----------	------------

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 05257 - 930481

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz-Jesu Hövelriege

06.06. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
14.06. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt zum Patronatsfest
21.06. Sonntag	09.15 Uhr	Schützenmesse
27.06. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Herz-Jesu Espeln

07.06. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Tauffeier
13.06. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse zum Patronatsfest
20.06. Samstag	18.00 Uhr	Firmfeier
28.06. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.

www.pv-hoewelhof.de | Notfall-Handy: 0151 - 18608899

Kolping aktuell

Das Jahr „vor den Ferien“ neigt sich dem Ende zu, es steht aber noch ein **Familienfrühstück** mit Morgenimpuls auf der Agenda. Ursula Hartke wartet bis zum 7. Juni auf Anmeldungen für diese Frühstück am **14. Juni** im Gastlichen Dorf. Information und Anmeldung unter Telefon 18 59. ■

Fitter Herz-Jesu-Kindergarten

Unter dem Motto „Muskeln müssen stark sein, dürfen nicht aus Quark sein“ haben 18 Kinder aus dem Herz-Jesu-Kindergarten erfahren, wie viel Spaß Bewegung macht. In zehn Einheiten lernten die Kinder unter Anleitung zusätzlich ausgebildeter Erzieherinnen viele unterschiedliche Funktionen des Körpers kennen, erfuhren, wie wichtig Bewegung ist und wofür Herz, Knochen, Gehirn, Lunge und Muskeln da sind. Zum Abschluss wurden auch die Eltern eingeladen, die sich gemeinsam mit ihren Kindern an Bewegungsstationen versuchen konnten. ■



Ohne Voranmeldung Durchgehend geöffnet
Montags geöffnet

Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr, Sa 8.00 - 16.00 Uhr,
Tel.: 0 52 07 - 95 74 44

Center am Rathaus (neben Takko)
Holter Str. 137
33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr, Tel.: 0 52 46 - 838 15 52
Bahnhofsstr. 8 (im Minipreiscenter)
33415 Verl

kfd Termine im Juni 2015

■ 09. Juni: Gemeinschaftsmesse | kfd Hövelriege

8.00 Uhr Messe in der Pfarrkirche Herz-Jesu in Riege, anschließend Frühstück im Pfarrheim.

■ 10. Juni: Wandern auf dem alten Pilgerweg im Haxtergrund

Rucksack packen, Wanderschuhe anziehen, nette kfd-Frauen treffen und sich gemeinsam auf den Weg machen - dazu lädt der Diözesanverband Paderborn alle Frauen ein. Die Frauen aus dem Pastoralverbund Hövelhof schließen sich an und fahren um 9.15 Uhr in Fahrgemeinschaften zum Treffpunkt Flugplatz Haxterberg, wo die 15 Kilometer lange Wanderung um 10 Uhr startet. Die Teilnahme ist bis auf die Fahrtkostenbeteiligung kostenlos. Weitere Infos - auch zum Treffpunkt der Fahrgemeinschaften - gibt R. Picht unter Tel. 40 32.

■ 18. Juni: Pättkestour

Gestartet wird um 18:30 Uhr ab dem Bürgerhaus Espeln zur 20 bis 25 Kilometer langen Radtour rund um Espeln.

■ 05. Juli: Cafeteria Pastoralverbundsfest

Die kfd Espeln organisiert die Cafeteria zum Pastoralverbundsfest am 05. Juli in Espeln. Wer helfen kann, oder einen Kuchen spenden möchte meldet sich bitte bei R. Sandbothe (Telefon 0 52 94 / 393).

Haussammlung der Caritas bis zum 13. Juni

„Gutes bewirken“ lautet das Motto zur Sommersammlung der Caritas. Seit Ende Mai bis zum 13. Juni bitten Ehrenamtliche in den Pfarreien des Erzbistums an den Haustüren um eine Spende für die Caritas und ihre Hilfsprojekte. Die bei der Haussammlung eingeworbenen Spendengelder werden für Hilfeangebote der Caritas vor Ort eingesetzt: 70 Prozent des Sammlungserlöses verbleibt in den Kirchengemeinden bzw. den Caritas-Konferenzen für sozial-karitative Aufgaben. Die restlichen 30 Prozent gehen an den jeweiligen Orts- bzw. Kreischaritasverband. Zu den Angeboten der Caritas in Hövelhof, die aus Sammlungsmitteln unterstützt werden, gehören u.a. Seniorennachmittage, Kranken- und Altenheimbesuche, Essen auf Rädern, unbürokratische Einzelhilfe für Bedürftige, Freizeit für Menschen mit Behinderung und Hilfen der Behördenbegleiter. Die Ehrenamtlichen, die von Tür zu Tür gehen, führen offizielle Sammellisten mit sich. Wer keinen Besuch bekommt und dennoch spenden möchte, kann sich auch im Pfarrbüro melden.

Caritas-Konferenzen: 20 Jahre „Urlaub ohne Koffer“

Zum 20. Mal laden die Caritas-Konferenzen alle unternehmungslustigen Senioren zu einem Urlaub ohne Koffer ein. Vom 13. bis 24. Juli gibt es im Pfarrheim Hövelriege wieder ein buntes, abwechslungsreiches Programm mit Film- und Diareisen, Bewegung, Musik, Kabarett und spirituellen Höhepunkten, dazu zwei Ausflüge in die nähere Umgebung. Von montags bis freitags werden alle Teilnehmer morgens zu Hause abgeholt und gegen 17 Uhr wieder zurückgebracht. Jeder Tag beginnt mit einem gemeinsamen Frühstück. Nach dem Mittagessen gibt es Gelegenheit zum Ruhen. Der Preis beträgt 230 Euro, im Bedarfsfall kann ein Zuschuss gewährt werden, dies sollte bei der Anmeldung angegeben werden. Anmeldung bis zum 4. Juni bei Renate Loeser unter Telefon 0 52 50 / 5 40 16.

SENNER HOLZBAU GMBH

Dachdeckerei & Zimmerei

MEISTERBETRIEB

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports

Paderborner Straße 101
Telefon 0 52 57 / 45 21

33758 Stukenbrock-Senne
www.senner-holzbau.de

Damit das Klima stimmt.

1a Klimawartung mit:

- Sichtprüfung aller Komponenten
- Leistungsprüfung
- Funktionstest



Beatrix Automobile

Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de



Das Konto, das mehr drauf hat als Geld. Das Sparkassen-Girokonto.

Jetzt Deutschlands meistgenutzte Finanz-App und viele weitere Zusatzfunktionen entdecken.

Das Sparkassen-Girokonto bietet viele Vorteile wie das mobile Überweisen mit pushTAN, das praktische Klicksparen per Knopfdruck oder den intelligenten Kontowecker, der Sie aktiv über Umsätze informiert. Noch mehr Vorteile und Infos erfahren Sie in Ihrer Filiale oder unter www.sparkasse-paderborn-detmold.de

Holen Sie sich jetzt Deutschlands beliebteste Finanz-App "Sparkasse".

Frischer Spargel und Erdbeeren auch zum Selberpflücken



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Paderborner Str. 15
33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Tel.: 0 52 07 - 54 04

Verkauf auch auf dem Hof Wilsmann
Mergelweg 141 - Hövelhof
Tel. 0 52 57 - 15 34



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

- | | | |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 07.06. | 1. Sonntag nach Trinitatis: Gottesdienst m. Hl. Mahl (Pfr. Schuchardt, Bad Lippspringe) | 10.30 Uhr |
| 14.06. | 2. Sonntag nach Trinitatis: Gottesdienst mit Pfarrer Richter | 09.00 Uhr |
| 21.06. | 3. Sonntag nach Trinitatis: Gottesdienst mit Pfarrer Richter, anschließend Kirchencafé im Georg-Kranz-Haus | 10.30 Uhr |
| 28.06. | 4. Sonntag nach Trinitatis: Gottesdienst mit Pfarrerin Hische aus Delbrück | 10.30 Uhr |

■ Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

*Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung*

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405

Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902

Jugendreferent Matthias Gronowski

Donnerstag 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus

Gemeindetermine

Hauskreis	So. 15 Uhr Mi. 17 Uhr Sa. 15 Uhr
Flötengruppe	Dienstags 14.30 Uhr
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. So. im Monat 18.30 Uhr Hubert Buck Tel. 05257 - 501818
Kirchenchor	Donnerstags 17.30 Uhr
Krabbelgruppe	Mittwochs 9.30 Uhr Frau Abend Tel. 05257 - 936394
Café Babyzeit	Mittwochs 10.00 Uhr
Bläserkreis	Montags 20 Uhr • Dienstag 15.30 Uhr Frau Noeske Tel. 05254 - 940397
Konfirmandencafé	Donnerstags 17.30 Uhr
Eltern-Kind-Treff	Dienstags und donnerstags 9.30 Uhr
Seniorencafé	Di., Do. und Fr. jeweils 9.30 Uhr
Vorankündigung	Gemeindefest am Sonntag, 16. August



Sommer-Spezial!!!

vom 8. - 13.6.2015

beim Kauf von einem Herren-Short

1 T-Shirt gratis



Allee 19
33161 Hövelhof
Telefon 05257/9376629
www.jeans-eck-hagemann.de

MAC



MEHR ALS 20 SORTEN ZIERKIESEL STÄNDIG AM LAGER!



KOMPETENZ VOR ORT



Bauzentrum Westerhorstmann

Sennastraße 10
33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57 / 980 75 50
info@westerhorstmann.de

VERO MODA

Madonna

JACK & JONES



VERO MODA Hosen 39,99

Freue mich auf Ihren Besuch

VaRo Fashion
Inh. Izeta Komorowsky

Hövelmarkt 6-8 in Hövelhof

www.facebook.com/VaRoFashion

Stets die richtige Verbindung

Behrendt GmbH sorgt für Stecker an Datenkabeln

Zum Anschluss eines Datenkabels bedarf es stets einer Steckverbindung. Doch wie kommt der richtige Stecker ans Kabel und sorgt für den reibungslosen Austausch von Strom und Daten? Antworten darauf finden sich bei der Hövelhofer Behrendt GmbH, die sich auf die sogenannte Kabelkonfektion spezialisiert hat. So finden sich anschlussfertige Kabel, Kabelbündel oder gesamte Kabelbäume des Hövelhofer Unternehmens in der Steuerung von Fahrstühlen, Herz-Kreislauf-Geräten, Klimaanlage oder gar deutschlandweit in jeder zweiten Funksteuerung für Garagentore.



**Kabelverbindungen auf höchstem Qualitätsniveau (v. l. n. r.):
Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier, Antje, Bettina, Oliver
und Siegmund Behrendt, Bürgermeister Michael Berens.**

Siegmund Behrendt gründete den Betrieb 1992, damals noch in Schloß Holte. Schnell konnte sich der gelernte Weber und Vulkaniseur durch seine Kontakte aus vorheriger Vertriebstätigkeit einen weltweiten Kundenkreis - bis nach Südafrika - aufbauen. Auf der Suche nach Expansionsmöglichkeiten stieß er im Jahr 1996 auf ein Grundstück am Kreisverkehr Mergelweg. Er erwarb das frühere Musterhaus und baute auf dem hinteren Grundstücksgelände eine zweigeschossige Produktions- und Lagerstätte. „Die günstige Lage Hövelhofs mit Autobahnanschluss war für meine Standortwahl mitentscheidend“, ist der heute 71-Jährige mit der Firmenentwicklung sehr zufrieden.

„Wünscht der Kunde eine Kabelverbindung von A nach B, können wir dies schnell und flexibel verwirklichen“, sieht Sohn Oliver das Erfolgsgeheimnis in der Umsetzung von schwierigen Aufgaben. Der 48-Jährige

ist im Familienunternehmen, in dem auch Mutter Antje und Schwester Bettina mitwirken, für die Produktion verantwortlich. Neben zwei festangestellten Mitarbeiterinnen bedient sich die Firma der Hilfe eines freiberuflichen Spezialisten. Bei einfacheren Tätigkeiten helfen die Bewohner einer sozialtherapeutischen Einrichtung: „Als Therapieansatz soll den jungen Menschen durch tägliche Arbeit die Wiedereingliederung in die Gesellschaft ermöglicht werden“, erklärt der Firmengründer.

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof
 Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092
www.gardinen-hoewelhof.de

Darum kümmert sich
mein Vertrauensmann!

Die Kann-ja-mal-passieren-Haftpflicht-Versicherung der LVM.

Meinolf Sander
 Hövelmarkt 8
 33161 Hövelhof
 Telefon (05257) 37 75
 info@m-sander.lvm.de



**Ihr Partner für
gutes Hören!**

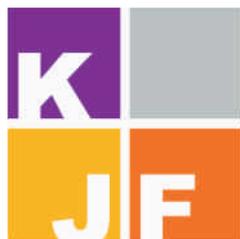


Birgit Sporkmann-Behrends

Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| kostenloser Hörtest | Individueller Lärmschutz |
| Hörgeräteanpassung | Tinnitusberatung |
| Hörtraining | Otoplastiklabor |
| Reparaturwerkstatt | Cochlear-Implant-Service |

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Telefon 0 52 57/93 56 56
 Direkt am Hövelmarkt, www.sporkmann-hoerakustik.de



Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon 05257 - 977296
info@kjf-hoewelhof.de • www.kjf-hoewelhof.de

Arbeitslosenberatung des Paderb. Arbeitslosenzentrums | R. Baaske

Donnerstag, 18. Juni | 14.00 - 16.30 Uhr

Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König

Montag, 15. Juni | 14.30 - 15.30 Uhr

Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten

Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte, kann sich - gerne auch anonym - per Telefon oder per Mail (tenten@skf-paderborn.de) anmelden.

Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik

- Kita St. Johannes: Montagvormittag
- Kita St. Franziskus: Montagnachmittag

Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)

Erziehungsberatung | Rita Leppin

Mittwoch, 24. Juni | 9.00 bis 10.30 Uhr
Mail: eb-neuhaus@caritas-eb.de oder telefonisch über das KJF

Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr

Jeden Donnerstag außer in den Schulferien von 9 bis 11 Uhr nach vorheriger Anmeldung

Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut

Mittwoch, 10. Juni | 8.15 - 9.15 Uhr

Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert

Freitag, 26. Juni | 8 - 10 Uhr nach (anonymer) Anmeldung

Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte

Dienstag, 9. und 23. Juni | 17.00 - 18.00 Uhr

Sprechstunde der Pfarrcaritas | B. Horenkamp oder C. Daniels

Dienstag, 2., 9., 16. und 23. Juni | 14.30 - 15.30 Uhr

Rechtsberatung mit diversen Rechtsanwältinnen

Donnerstag, 11. Juni | 16.30 - 18.00 Uhr

Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz (VdK)

Montag, 1. Juni | 15.30 - 17.00 Uhr

Supervision (einzeln oder in der Gruppe) | Bertold Filthaut

Terminabsprache über das KJF

Baby- und Kleinkindertreffen | Bettina Winkels

Wechselweise donnerstags von 9.30 bis 11.00 Uhr in den Räumen der Gruppe der „Kinder unter dem Regenbogen“ im Pfarrheim.

Das Erzählzelt kommt

Das Katholische Familienzentrum Hövelhof (KJF) lädt zusammen mit dem Familienbund der Katholiken Paderborn kleine und große Gäste am Samstag, 13. Juni, ins Erzählzelt auf der Wiese vor dem Pfarrhaus ein (bei schlechtem Wetter im Pfarrheim). In vier Runden mit je zwei Geschichten à 15 Minuten gehen die Zuhörer ab 14.30 Uhr mit auf „tierische“ Gedankenreisen, bei denen sie Zeit und Ort vergessen können. Der Eintritt ist frei. In den Pausen können die Kinder filzen und sich schminken lassen. Zur Stärkung werden Waffeln, Kaffee und Kaltgetränke zum Verkauf angeboten. Zu Gast ist auch Marco Holmer, Erzähler, Schauspieler, Ausbilder und Dozent für Erzählen und kreatives Schreiben. Mit dieser Veranstaltung wird das Katholische Familienzentrum als Erzähleinrichtung zertifiziert. ■



Familienzentrum Schattenstraße

Montag, 1. Juni | ab 14.00 Uhr

Sprechstunde für junge Migranten im Alter von 12 bis 27 Jahren mit Angelika Grabosch vom Jugendmigrationsdienst der AWO.

Dienstag, 2. Juni | 8.30 bis 10.00 Uhr

Beratung der Frühförderstelle des Caritas-Verbandes Paderborn e.V. mit Heilpädagogin Renate Matisz.

Mittwoch, 10. Juni | 19.00 bis 21.30 Uhr

Auf die Löffel, fertig, los: Herzhaft-pikante Salatvariationen mit Brigitte Hoffmann (Köchin im Familienzentrum).

Montag, 15. Juni | 9.00 bis 10.30 Uhr

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche des Caritas Verbandes Paderborn e.V. mit Diplom Sozialpädagogin Rita Leppin.

Montag, 16. Juni | 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe für alleinerziehende Frauen.

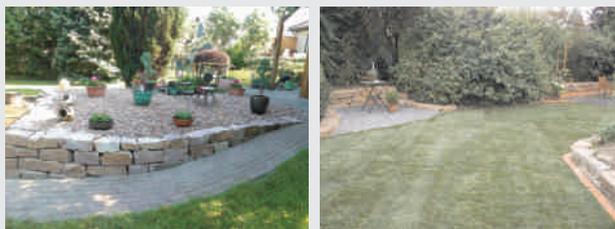
Jeden Mittwoch | 10 bis 11.30 Uhr

Im Café Babyzeit im Evangelischen Gemeindehaus (Breslauerstr. 2) sind wieder Plätze frei! Das Café Babyzeit ist ein kostenloses Angebot für alle werdenden Mütter und Väter mit ihren Babys! Begleitung durch Kinderkrankenschwester Astrid Kracht und die pädagogische Fachkraft Melanie Ringkamp. Dieses Angebot wird in Kooperation mit dem Kreis Paderborn und der evangelischen Kirchengemeinde durchgeführt.

Anmeldung für alle Angebote im Familienzentrum Schattenstraße:
Tel. 0 52 57 / 5009-720 oder E-Mail familienzentrum@hoewelhof.de.

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten

Thomas Böer



**Natur- und Betonsteinpflasterungen
Pflegerarbeiten
Natursteinmauern und Zaunarbeiten
Pflanzen- und Rasenanlagen
Terrassenanlagen
Erd- und Baggerarbeiten**



**33161 Hövelhof • Kleestraße 70
Tel. 05257/930124 • Fax 05257/930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de**

Büchersommer in Hövelhof

Sommer-Lese-Club in der Bücherei

Beim bundesweit stattfindenden Sommer-Lese-Club (SLC) können alle Jugendlichen, die nach den Sommerferien die 5. Klasse besuchen, egal in welcher Schule, mitmachen. Dank (finanzieller) Unterstützung durch das Kultursekretariat NRW Gütersloh, dem Land NRW, hat das Büchereiteam zahlreiche Neuerscheinungen angeschafft, die besonders gekennzeichnet in einem eigenen SLC-Regal auf viele Leser warten.

Wer diese Bücher lesen möchte, kann sich ab Montag, 22. Juni, in der Bücherei für den Lese-Club anmelden. Alle Teilnehmer bekommen dort ein Lese-logbuch. Darin wird jedes in den Ferien gelesene SLC-Buch mit einem Stempel vermerkt. Ein Büchereiausweis (3 Euro) ist erforderlich. Start der SLC-Ausleihe ist am Dienstag, 30. Juni. Am Ende der Ferien werden die Leselögbücher eingesammelt. Wer drei oder mehr



Stempel vorweisen kann, bekommt bei einem Abschlussfest ein Zertifikat, das der Schule vorgelegt und positiv im nächsten Zeugnis vermerkt werden kann. Infos auch unter: www.buecherei-hoehelhof.de und www.sommerleselub.de.

Bücherflohmarkt

Am Donnerstag, 25. Juni, findet von 15 bis 18 Uhr der Bücherflohmarkt statt. Aussortierte und gespendete Bücher für Kinder und Erwachsene können an diesem Nachmittag zu Schnäppchenpreisen erworben werden. Von dem Erlös werden neue Bücher für die Bücherei angeschafft.

Öffnungszeiten in den Sommerferien

Eingeschränkte Öffnungszeiten während der Sommerferien: In der Zeit vom 29. Juni bis zum 7. August hat die Bücherei nur dienstags von 15 bis 18 Uhr und mittwochs von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

Ramsel-Optik

Optik- und Contactlinsen- Fachgeschäft

Der Moment, in dem Sie die Sonne rundum genießen können.
ZEISS Sonnenbrillengläser.



// SONNENBRILLENGLÄSER
MADE BY ZEISS

ZEISS Sonnenbrillengläser:

- Für blendfreie, kontrastreiche Sicht.
- Mit 100 % solarem UV-Schutz.
- In jeder Sehstärke.
- ZEISS Premium-Qualität – in verschiedenen Tönungen erhältlich.



www.zeiss.de/bessersehen

We make it visible.

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

SenneMedizinHövelhof

Zentrum für Allgemeinmedizin

Dr. med. Georg Schneider und Kollegen | Paderborner Straße 35b | 33161 Hövelhof
Tel.: 05257-938 000 | Fax: 938 00 33 | www.sennemedizinhoehelhof.de

Nach abgeschlossener Weiterbildung bei der Ärztekammer Westfalen-Lippe
führe ich ab Juni 2015 die Zusatzqualifikation

Reisemedizinische Gesundheitsberatung

Dr. med. Martin Werner Schneider

Facharzt für Innere und Allgemeinmedizin | Facharzt für Allgemeinmedizin

Medikamentöse Tumorthherapie | Palliativmedizin | Chirotherapie

Hausärztliche Geriatrie | Gesundheitsförderung und Prävention

Notfallmedizin | Fachgebundene genetische Beratung | Hypertensiologie (DHL)

Tourismuspreis für Manfred Funcke

Hohe Auszeichnung beim Maibaum- und Radelfest

Hohe Auszeichnung beim Maibaum- und Radelfest in Hövelhof. Manfred Funcke hat jetzt den Tourismuspreis der Sennegemeinde durch Bürgermeister Michael Berens verliehen bekommen. Mit den „Rad-Oscars“ werden seit 2013 außergewöhnliche Verdienste um die touristische Entwicklung Hövelhofs besonders gewürdigt.



Manfred Funcke erhielt den Tourismuspreis aus den Händen von Bürgermeister Michael Berens und Thomas Westhof, zuständiger Marketing- und Tourismusleiter der Sennegemeinde Hövelhof.

Seit vielen Jahren unterstützt Funcke den Hövelhofer Verkehrsverein und die Stabsstelle Marketing der Sennegemeinde ehrenamtlich vor allem durch seine Fotoaufnahmen von der Natur, der Landschaft und den Sehenswürdigkeiten rund um den Ort. Sie sind wesentliche Grundlage von zahlreichen Image- und Werbebroschüren sowie Anzeigenkampagnen des Verkehrsvereins. Besonders hervorzuheben sind seine bedeutenden Fotoarbeiten auch für den jährlich erscheinenden offiziellen Hövelhof-Kalender. „Durch diese Unterstützung hat Manfred Funcke großen Anteil an der professionellen und erfolgreichen Außendar-

stellung des Tourismusstandortes Hövelhof“, so Bürgermeister Michael Berens wörtlich in der Laudatio. Als sichtbares Zeichen der Ehrung erhielt Manfred Funcke eine extra dafür gefertigte Miniatur der Hövelhofer Radelskulptur in Edelstahl. Das Original steht am Eingang des Rathauses.

Bisherige Preisträger

2013: Werner Thor (Bürgermeister a. D.) und Rudolf Stahl, Ehrenvorsitzender des Verkehrsvereins Hövelhof.

2014: Herbert Hoffmann (Geschäftsführer der Touristikzentrale Paderborner Land und Wolfgang Ellerbrok. ■

Melanie Woltring

Rechtsanwältin

Bahnhofstraße 9 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 / 97 79 67 1 · Fax: 0 52 57 / 97 79 67 2
info@ra-woltring.de · www.ra-woltring.de

SENNE-TAXI

Kranken- | Rollstuhl- | Kurierfahrten



05257-977677 | 0170-2348793

FROMME GmbH

TISCHLEREI & ZIMMEREI

Dachstühle
Carports
Dachsanierung
Trockenbau
Trespa und Holzfassaden
Fachgerechte Montage



Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

Unser Biergarten ist geöffnet!!



Griechisches
Restaurant
DELPHI

In den sonnigen
Monaten begrüßen
wir Sie bei
schönem Wetter
auch gerne in
unserem Biergarten
mit ca. 80 Sitzplätzen.

Öffnungszeiten: täglich von 11.30 - 14.30 Uhr
und von 17.00 - 23.00 Uhr (Montag Ruhetag, außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40 | 33161 Hövelhof | Tel.: 0 52 57 / 977 05 15



MAIBAUM & RADELFEST IN HÖVELHOF

26. Hövelhofer Frühjahrsfest



Hövelhof ehrt seine Handwerker

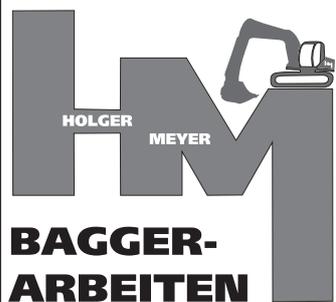


Starke Leistungen werden in Hövelhof anerkannt. Traditionell geschieht dies unter den Handwerkern der Sennegeemeinde bei der Handwerkerkehrung nach dem Aufstellen des Maibaums. Auch beim Maibaum- & Radelfest wurden frisch gebackene Handwerksmeister und junge Handwerksgehilfen und - gesellen mit erfolgreichem Abschluss vor den Augen der zahlreichen Besucher geehrt. Unser Foto zeigt die Ausgezeichneten und die Auszeichnenden - hintere Reihe (v. l. n. r.): Eric Brinkmann, Alfons Hesse (Volksbank Delbrück-Hövelhof), Hubert Böddeker (Vorsitzender Verkehrsverein), Michael Berens (Bürgermeister), Hendrik Fockel, Ingo Theismann (Werbering) und Sebastian Lübbers • vordere Reihe (v. l. n. r.): Mirko Neizens, Vivien Dunschen, Lisa Beckmann und Markus Vonderheide.



Fotos: Manfred Funcke und Pascal Pöhler

Weitere Fotos finden Sie unter www.hoevelhof.de



BAGGER-ARBEITEN

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86



SENNE-GEOTHERMIE
Brunnenbau & Erdwärmebohrungen

DETLEF THAL

05257-5640 oder 0160-96262256



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche, kostenlose Gruppenstunden in der Bahnhofstraße 16 im Dachgeschoss des DRK Heims an. Die Kindergruppe (6 bis 9 Jahre) trifft sich donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Für weitere Informationen steht Laura Schwede unter Tel. 0 151 - 46 66 63 97 oder jrk@drk-hoewelhof.de zur Verfügung.

Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler (Tel. 65 64) oder Renate Berhörster (Tel. 32 85).

Fitness 60Plus

Die Treffen in Riege finden dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim (Junkernallee) statt. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier unter Tel. 61 24. Die Gymnastiktermine der Hövelhofer Gruppe finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus Hövelhof (Bahnhofstr. 16) statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz unter Tel. 0 52 54 / 41 53

2. Platz bei den Bambini

Jugendrotkreuz erfolgreich auf Landesebene

Anfang Mai herrschte schon am frühen Morgen helle Aufregung vor dem DRK-Heim. Sieben Kinder des Jugendrotkreuzes fuhrten mit ihren Leitungskräften zum Landeswettbewerb nach Castrop-Rauxel. „Wir hatten über einige Wochen intensiv Erste Hilfe geübt“, sagt Jugendrotkreuz-Ortsleiterin Laura Schwede rückblickend. Mit großem Erfolg, wie sich in Castrop-Rauxel zeigte.



Erfolgreich (v. l.): Jugendrotkreuz-Ortsleiterin Laura Schwede, Marlon, Malou, Diana, Naomi, Melissa, Lilly, Linas und Gruppenleiterin Nadine Lutz.

Die Kinder bewältigten Aufgaben aus den Bereichen Erste Hilfe, Musisch-Kulturelles, Soziales und Rotkreuzwissen. Das Jugendrotkreuz Hövelhof konnte in der Altersstufe „Bambini“ den 2. Platz erreichen. „Der wichtigste Gewinn für die Kinder war der Pokal“, so Laura Schwede. Darüber hinaus gewann die Gruppe der 6- bis 9-jährigen

einen Gutschein für die Finanzierung einer Gruppenaktivität ihrer Wahl. „Die Kinder möchten von ihrem Gewinn gerne auf dem Bauernhof übernachten“. Im nächsten Jahr wird der JRK-Landeswettbewerb für Westfalen-Lippe im Kreis Paderborn stattfinden. Die Kinder freuen sich schon darauf, ihren Erfolg dann zu wiederholen. ■



Freiwillige Feuerwehr Hövelhof

Freitag, 12. Juni | 7.00 Uhr am Gerätehaus

Fahrt zur Interschutz Hannover in Zivil

Freitag, 12. Juni | 19.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstabend Gesamtwehr: Übung der Gesamtwehr

Dienstag, 16. Juni | 18.30 Uhr am Gerätehaus

luk - Gruppe

Samstag, 20. Juni | 13.00 Uhr am Gerätehaus

Leistungsnachweis

Dienstag, 30. Juni | 18.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstabend Gesamtwehr: Einsätze mit Aufzügen u. Türöffnungen

Ralf Lepper
Hausmeister, Renovierungen, Gartenpflege
& Fest-abwicklung, Planung, Bedienung

Haus
& Fest
Catering

Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr
lepper-hundf@online.de

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

Deutsche Rheumaliga:

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule Hövelhof.

Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 19.30 bis 21.30 Uhr im katholischen Pfarrheim.

Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Tel. 93 05 38 oder 0 175 - 5 25 21 05) und Friedel Hansen (Tel. 0 52 07 - 92 57 69).

Frühstück mit dem VdK

Der Sozialverband VdK lädt alle Mitglieder und Angehörigen zu einem gemeinsamen Frühstück am 17. Juni um 9.30 Uhr ins Brauhaus Mühlenschänke (Sennestraße 139) ein. Wer Zeit und Lust zum Klönen und Genießen hat, melde sich bitte bis zum 13. Juni bei Heinz Krogmeier (Tel. 26 69) oder Uwe Akkermann (Tel. 94 84 46) an. Der Beitrag für das Frühstück ist vor Ort zu entrichten.

Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Ausgabe im Juni

Dienstag, 2. Juni | 09.30 bis 11.30 Uhr

Mittwoch, 3. Juni | 14.30 bis 17.00 Uhr

Mittwoch, 17. Juni | 14.30 bis 17.00 Uhr

Annahme im Juni

Mittwoch, 10. Juni | 14.30 bis 17.30 Uhr

Mittwoch, 24. Juni | 14.30 bis 17.30 Uhr



Im Juli haben wir geschlossen. In dringenden Fällen: Tel. 6646 oder 5247



Bei schönen Dingen spielt das Alter eigentlich keine Rolle. Um pure Schönheit geht es auch bei den jungen und betagten Autos, die am 3. Oktober zum dritten Mal den Hövelmarkt bereichern. Die „Hövelralley“ des Automobilclubs 09 Hövelhof (ACH 09) ist ein noch junger Programmpunkt des größten Festes der Sennegemeinde, doch war sie schon bei den beiden ersten Auflagen ein Anziehungspunkt für jede Menge Festbesucher.



Mobil (v. l.): Detlef Pietsch, Hubert Förster (beide ACH09), Angelika Schäfer, Thomas Westhof (beide Verkehrsverein Hövelhof), Regina Goerts, Jürgen Goerts und Hund Nepomuk mit ihrem Merlin aus dem Jahr 1963.

Noch mehr Fahrspaß

Jetzt anmelden für die Hövelralley am 3. Oktober

Interessierte Autobesitzer können sich ab sofort über die Webseite www.ach09.de für die kommende Rallye anmelden. Bei frühzeitiger Buchung bis zum 30. Juni gibt es zehn Prozent Rabatt. Beim Hövelmarkt 2015 dürfen sich Autofans auf rund 50 interessante Fahrzeuge freuen, die an der Volksbank Delbrück-Hövelhof aufbrechen und unter der Schirmherrschaft von Bankvorstand Franz Lipsmeier auf die Strecke gehen. Diesmal sind die Rallye-Teilnehmer sogar entlang eines Teilstücks des Emsradweges unterwegs und müssen auf der Route verschiedene Aufgaben lösen. Details werden aber weder vom Automobilclub noch vom Verkehrsverein als Hövelmarkt-Veranstalter verraten. Zielpunkt war zuletzt das Hotel Victoria, dieses Jahr wird die Ankunft erstmals direkt auf dem Hövelmarkt-Gelände zelebriert, denn die Autos rollen an der Hauptkreuzung wieder über die Linie.

Klimaservice für nur 49,00 €



Das Service starke Autoteam ...

JUNGEILGES Automobile



- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 93 04 16 • Fax 93 04 26

REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Besser geht's immer



Mehr Farbe.
Mehr Lebensfreude.

www.paul-arens-kuechen.de

PAUL ARENS Küchenwelten
Schubertstraße 1-3
KÜCHENWELTEN 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250 / 98291-44 | E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

prisma[®]
meineküche!

10 Jahre in Hövelhof

kompetent für Sie vor Ort!



malerfachbetrieb
atthias
tüller



- Malerarbeiten
- Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadengestaltung

Alkenbrink 8 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoewelhof@t-online.de

Gladbach-Stars kommen zum Espelner Sportfest

Hoher Besuch in Espeln: Der SC GW Espeln veranstaltet vom 3. bis 7. Juni wieder sein traditionelles Sportfest. Höhepunkt ist dabei der Besuch der Traditionsmannschaft von Borussia Mönchengladbach an Fronleichnam.

Los geht es wie in jedem Jahr mit den Espelner Straßenmannschaften. Ab 17.30 Uhr wird am 3. Juni der Sieger der SCE-Champions-League und ein würdiger Nachfolger vom FC Tilla 07 gesucht. Am Donnerstag, 4. Juni, sind dann die ehemaligen Bundesligastars von Borussia Mönchengladbach zu Gast am Eichenwäldchen. Namen wie Karl-Heinz Pflipsen, Peter Wynhoff, Thomas Kastenmeier, Oliver Neuville, Chiquinho, Jörg Neun und Arie van Lent locken sowohl Fans der Borussia als auch des SCE zum Spiel gegen die Alten Herren der Espelner,

die sich mit Akteuren des Borussia-Fanklubs Emborussen aus Espeln verstärken werden.

Nach dem Alte-Herren-Gemeindepokal-Turnier am Freitagabend werden jeweils sechs E- und D-Junioren-Teams ihre Sieger ausspielen. Start ist am Samstag um 14 Uhr. Ab 17 Uhr stehen sich die B-Liga-Teams des SCE II und des Hövelhofer SV II in ihrem vorletzten Meisterschaftsspiel gegenüber. Der Sonntag, 7. Juni, steht ganz im Zeichen des traditionellen Frühlingschoppens. Dieser startet um 10.30 Uhr nach dem Festgottesdienst und der Kranzniederlegung. Ab 14 Uhr wird der Gemeindepokal der F- und G-Junioren ausgespielt. Zum Abschluss des Sportfestes trifft die Bezirksliga-Mannschaft des SCE auf den FC Augustdorf. Anstoß ist um 16 Uhr.

Anmelden für's Hobbyturnier

Der Hövelhofer SV richtet im Rahmen seines Sportfestes (7. bis 16. August) am Freitag, 7. August, ab 17 Uhr ein Hobbyfußballturnier aus. Teilnehmen können alle Hobby-, Firmen- und Thekenmannschaften. Es wird auf drei Kleinfeldern auf dem „heiligen Rasen“ und dem Kunstrasenplatz an der Waldkampfbahn mit 6 + 1 Spielern in drei Gruppen gespielt. Anmeldungen unter Angabe von Mannschaftsnamen, Ansprechperson, E-Mail und Telefon bitte bis zum 15. Juli an sportfest2015@sv-hoewelhof.de. Die Startgebühr beträgt 20 Euro pro Team, für eine umfangreiche Verpflegung vor Ort ist selbstverständlich gesorgt. Zu gewinnen gibt es für die Besucher attraktive Preise im Rahmen einer Tombola.



Schwimmverein: Block übernimmt von Förster

Der Hövelhofer Schwimmverein hat bei seiner zwölften Jahreshauptversammlung einen neuen Vorstand gewählt und langjährige Vereinsmitglieder geehrt. Der neue geschäftsführende Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Markus Block führt den Verein als Vorsitzender, sein Stellvertreter ist Frank Hunke, der auch als Geschäftsführer fungiert, Uwe Eschen ist Kassenwart. Der erweiterte Vorstand besteht aus Daniela Buhr als Pressewartin, Birgit Balke als Cheftrainerin und Kampfrichterobfrau, Britta Krietenbrink als Sportliche Leiterin, Erika Buhr als Seniorenwartin, Pia Beiwinkel und Leonie Füchtmann als Jugendwartinnen, Sabine Hüwelhans als Organisationsverantwortliche, sowie Katrin Schieck, Melanie Müller-Aust, Monika Block, Isabelle Fetscher und Nicole Himpel als Beiräte.



Der geschäftsführende Vorstand mit geehrten Vereinsmitgliedern: Markus Block, Pia Beiwinkel, Manfred Tussing, Siegfried Hegemann, Ferdinand Wesseler, Andrea Füchtmann, Uwe Eschen, Veronika Förster, Uwe Förster und Frank Hunke (v. l.).

Markus Block löst als Vorsitzender Udo Förster ab, der zum Ehrenvorsitzenden gewählt wurde und dem Verein aber auch weiterhin unterstützend zur Seite steht. Andrea Füchtmann, die zuvor die sportliche Leitung des Vereins inne hatte, verließ den Vorstand ebenfalls und wurde für ihre 15-jährige Tätigkeit an verantwortlicher Stelle geehrt und unterstützt den Verein ebenfalls weiterhin als Helferin am Beckenrand. Geehrt wurden: Pia Beiwinkel für 20-jährige Mitgliedschaft, Frank Hunke für 30-jährige Mitgliedschaft und für ihre jeweils 40-jährige Mitgliedschaft Veronika Förster, Siegfried Hegemann, Ferdinand Wesseler und Manfred Tussing.

Reifen Center
4 trendys

Ihr Partner rund um Reifen,
Felgen, Fahrwerke and more

www.reifendiscount-shs.de

für PKW, Transporter und
Motorräder. Montage auch von
Runflat- UHP- und
Extrem-Breitreifen!

Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur
Dellenentfernung

Rufen Sie einfach an oder schauen
Sie online nach unserem Reifen-
und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege
Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlrige, nach 400m links auf den Hof,
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

SCHMIDT
malereibetrieb

einwandfrei
gestalten & erhalten

☎ 0 52 57 / 12 34

☎ 0170 / 4 83 07 96

Bentlakestr. 92

33161 Hövelhof

🌐 www.ds-maler.de

✉ info@ds-maler.de

Spannung, Sport und Spaß

Freilandturnier und Schnuppertage beim Reit- und Fahrverein | www.reitverein-hoevelhof.de

Großes Programm für Pferdesport-Fans: Der Reit- und Fahrverein Hövelhof lädt am 4., 6. und 7. Juni zur Kreismeisterschaft auf das Gelände der Buschriege. Zudem trägt der Veranstalter neben der Qualifikation für Junioren und Junge Reiter zum Springförder-Cup (Abschluss bei den Sudheimer Outdoors) erstmalig auch zwei Qualifikationen aus, deren Finale im Rahmen des Internationalen Reitturniers auf dem Schützenplatz in Paderborn ausgetragen wird. In den anstehenden Sommerferien lädt der Verein außerdem pferdeinteressierte Kinder zu einem abwechslungsreichen Programm während der einwöchigen Schnuppertage ein.

Bei den Meisterschaften werden die beste Vereinsmannschaft des Kreises, drei Meister im Parcours und zwei Paare im Dressurviereck ermittelt. Die Reiter, die in den Teilprüfungen die besten Ergebnisse erzielen, werden am Sonntagnachmittag feierlich auf dem Außenplatz geehrt.

Die Springprüfung der Klasse M** am Samstagabend ist die zweite Wertungsprüfung der Kreismeisterschaftsspringen und gleichzeitig eine Qualifikation

prüfung der neuen Sparkassen-Trophy, deren Finale während des großen Internationalen Reitturniers im September auf dem Paderborner Schützenplatz stattfinden wird. Eine Startgenehmigung für dieses Turnier bekommen diejenigen, die in mindestens drei Qualifikationen die meisten Punkte gesammelt haben. Aber auch die jungen Einsteiger im Reitsport haben die Möglichkeit, sich durch besondere Leistungen für eine Teilnahme in Paderborn zu qualifizieren.

Die beiden besten Paare der Führzügel-Prüfung am Sonntagnachmittag werden zur Führzügel-Trophy OWL 2015 zugelassen. Junioren und Junge Reiter werden am Sonntagnachmittag in der Qualifikationsprüfung des Springförder-Cups der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold, einer Stilspringprüfung der Klasse L, an den Start gehen. Die Serie setzt sich aus 12 überregionalen Prüfungen und dem Finale auf dem Sudheimer Hof in Brakel zusammen.

Für pferdeinteressierte Kinder im Alter von 7 bis 12 Jahren initiiert der Reitverein in den Sommerferien erstmals eine Schnupperwoche. Vom 6. bis 10. Juli bekommen die Kinder bei Pferdepflege, Ponyreiten, ersten Voltigierversuchen und gemeinsamen Spielen jede Menge Informationen rund um ein spannendes Hobby. Für die Schnuppertage ist keine spezielle Reitkleidung erforderlich. Mit einem Fahrradhelm und festen Schuhen sind die Teilnehmer gut ausgerüstet. ■

MÄHEN OHNE LIMIT.



MT 5097



Die VIKING Aufsitzmäher.

- entspanntes Arbeiten mit viel Komfort
- präzise Mähleistung und großer Fahrspaß
- Ausstattung auf höchstem Niveau

Wir beraten Sie gern:

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
 Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln



Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
 Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
 Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für Graten & Landschaft

FLIESEN **RALF** ... Handwerk aus Meisterhand!

GELLERMANN

Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29 Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
 33161 Hövelhof Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de

Termine der Schützenbruderschaft im Juni

Donnerstag, 04. Juni	Fronleichnams-Gottesdienst (9.00 Uhr in der Pfarrkirche)
Sonntag, 14. Juni	Vogelschießen
Mittwoch, 17. Juni	Sommerversammlung der Hövelriege-Kompanie (19.30 Uhr im Pfarrheim Riege)
Sonntag, 21. Juni	Schützenmesse und Kranzniederlegung in Riege (8.45 Uhr sammeln)
Dienstag, 23. Juni	3. Btl.-Vorstandssitzung mit den „Ehemaligen“ (19.30 Uhr im SuB)
27. bis 29. Juni	Schützenfest Hövelhof

Gelungener Jungschützenfest

Wettbewerbe mit erfolgreichen Hövelhofern

Etwa 500 Jungschützen und Schützen aus dem Bezirk Paderborn-Land konnte die Jungschützenabteilung zum Bezirksjungschützenfest Mitte April in Hövelhof begrüßen. Der Tag stand unter dem Motto „Wir - miteinander füreinander“.

Höhepunkt war die Siegerehrung der Schieß- und Fahnen-schwenkerwettbewerbe. Die Bezirksprinzenwürde ging erneut nach Stukenbrock-Senne, auf Rang zwei landete Westenholz. Die neue Bezirksschülerprinzessin stammt aus Lipp-ling. Mit 28 Ringen konnte sich Mathis Merschjohann aus Hövelhof den zweiten Platz sichern. Bei den Wettkämpfen

im Fahnen-schwenken konnte sich Hövelhof wieder einmal durchsetzen. Cederic Horenkamp, Pia Kersting und Nathalie Wiethoff belegten die ersten Plätze in ihrer Altersklasse.

Anlässlich des 50-jährigen Bestehens richteten die Hövelhofer Jungschützen am Abend eine sehr gut besuchte Jubiläumsparty aus. ■

Kannst du es dir überhaupt leisten, alt zu werden?

Die Zukunft steckt voller Fragen. Finden wir gemeinsam Antworten. Persönlich, fair, genossenschaftlich.

Sprechen wir über Ihre Zukunft!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.



Wir machen den Weg frei.

Vereinbaren Sie einen Termin in einer Filiale in Ihrer Nähe, unter 05250 9855-0 oder auf volksbank-dh.de



Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
Ihre Bank vor Ort

FLEISCHEREI PARTYSERVICE

H. Sander

Schützenfest in Hövelhof

Wir erwarten Sie täglich ab 19 Uhr mit einem Buffet aus Schnitzeln, Steaks, Aufläufen, Salaten & Baguettebrötchen.



Sonntag & Montag ab 14 Uhr:
Großes Kuchenbuffet und frische Waffeln

Bokelfenner Str. 8 · SHS · Tel. 05207-3769 · www.party-service-sander.de

Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

Wir wünschen allen viel Spaß auf dem Schützenfest

am 4. Juli 2015

Open Air am See - mit BRINGS

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66 | FU 01 71 / 5 82 84 87



Festfolge 2015

Vogelschießen • Sonntag, 14. Juni

15.00 Uhr
Sammeln und Aufstellung des Bataillons in der westlichen Allee.

15.15 Uhr
Begrüßung durch den Oberst und
Abholung des Schützenvogels vom Gasthof Brink.

15.30 Uhr
Abmarsch des Bataillons durch die Allee zum Festplatz.

16.00 Uhr
Beginn des Vogelschießens.

21.00 Uhr
Proklamation des neuen Königspaares und der Prinzen (Festplatz),
anschließend Musik und Tanz im Schützen- und Bürgerhaus.

Schützenfest • Samstag, 27. Juni

15.30 Uhr
Antreten des Bataillons in der östlichen Allee.

16.00 Uhr
Schützenmesse in der Pfarrkirche.

17.00 Uhr
Antreten der Schützen und Aufstellung des Bataillons in der östl. Allee.

17.15 Uhr
Begrüßung durch den Oberst und Abmarsch zur Kranzniederlegung
am Mahnmal. Anschließend Biwak im Pfarrgarten mit Ständchen
für den Präses, Ehrung der Jubilare sowie Proklamation
Schüler- und Jungschützenprinz/-prinzessin.

19.00 Uhr
Abmarsch des Bataillons durch die Allee zum Festplatz.
Nach dem Eintreffen „Großer Zapfenstreich mit Gebet“.
Ausführung: Musikzug Hövelriege.

20.00 Uhr
Beginn des Festballs. Es spielt die Band „Supreme“.

Schützenfest • Sonntag, 28. Juni

14.00 Uhr
Sammeln der Schützen und Empfang der auswärtigen
Bruderschaften in der westlichen Allee.

14.15 Uhr
Aufstellung des Bataillons sowie der Abordnungen der
Nachbarbruderschaften und Begrüßung durch den Oberst.

14.30 Uhr
Festmarsch durch die Allee zum Festgelände.

15.00 Uhr
Eintreffen auf dem Festgelände, Auffahrt des Königspaares
und des Hofstaates, Begrüßung, Festansprache, Parade.

19.00 Uhr
Beginn des Festballs. Für die musikalische
Unterhaltung sorgt „DJ Manuel Schultze“.

Schützenfest • Montag, 29. Juni

09.30 Uhr
Antreten des Bataillons in der östl. Allee und Abmarsch zum Festplatz.

10.00 Uhr
Frühschoppen der Schützen im Festzelt.

13.00 Uhr
U-30-Vogelschießen

14.30 Uhr
Kaffeetrinken - für alle Damen, Kaffee und Kuchen gratis!

15.00 Uhr
Kinderbelustigung im Festzelt

16.30 Uhr
Sammeln der Schützen auf dem Festplatz.

16.45 Uhr
Aufstellung des Bataillons auf dem Festplatz.

17.00 Uhr
Auffahrt des Königspaares und des Hofstaates mit anschl. Parade.

20.00 Uhr
Beginn des Festballes - es spielt die „Bigband Ostland“

Zielsicher beim Hövelriege Maitreffen



Bierkönig in der Hövelriege-Kompanie: Bernhard Fortmeier.

Selbst das nicht gerade ideale Wetter konnte die Schützen der Hövelriege Kompanie die Laune und Lust auf ihr Maitreffen nicht nehmen. So trafen sich schon einige von ihnen beim Kompanie-Schriftführer, um von dort aus mit musikalischer Begleitung des Tambourcorps Hövelriege zum Ort des Geschehens zu wandern. Ziel war der Hof von Elisabeth und Rudi Nordhoff, der von der Mühlen-Gruppe und den beiden Kohlriege Gruppen hergerichtet worden war.

Nach der Begrüßung durch Kompaniechef Manfred Bröckling begann das Bierkönigschießen unter der Leitung von Schießmeister Matthias Zitzke. Die Prinzenwürden errangen Florian Zitzke (Apfel), Burkhard Einecke (Zepter) und Thorsten Zitzke (Kone). Neuer Bierkönig wurde Bernhard Fortmeier. ■

www.schuetzen-hoevelriege.de

Mi MICHELIS

Wir wünschen allen Würdenträgern ein unvergessliches Jahr!

Allen Schützen
Gut Schuss
beim diesjährigen
Vogelschießen

Zieglerstr. 2 · Hövelhof · Fon 0 52 57 - 57 16 · www.michelis.de

FRANK'S VINO THEK & WEINBAR

wünscht allen ein schönes
Schützenfest 2015!

Wir freuen
uns auf Sie!

Wir erwarten Sie mit einem
schönen Glas Wein und
natürlich unserer Erdbeerbowle!

Allee 25 · 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 - 93 81 25 · Fax 0 52 57 - 93 81 26
info@franks-vinothek.de · www.franks-vinothek.de



Plattdoitsche Kreis Hövelhof

Wey witt dät Plattdoitske nich verkumen loten

Plattdoitsche Messe: Der Plattdoitsche Kreis war mit der plattdoitschen Messe wieder einmal sehr zufrieden. Etwa 170 Gäste kamen in die Herz-Jesu-Kirche in Espeln. Für kräftige Unterstützung sorgte der Singkreis Espeln. Zelebrant Pastor Blome berichtete anschließend im Bürgerhaus über „seine“ Gemeinde in Argentinien, in der er zehn Jahre lang als Missionar tätig war. Zugunsten dieses Zwecks kamen bei einer Sammlung 840 Euro zusammen. Für die Teilnahme und die außerordentliche

Spendenbereitschaft bedanken sich Blome und der Plattdoitsche Kreis.

Puppenbühne Pinelli: Für den 14. Juni hat sich im Heimatzentrum die Puppenbühne Pinelli angesagt. Aufgeführt wird „Der kleine Rabe Socke“ insbesondere für Kinder im Kindergarten- und Grundschulalter mit ihren Eltern. Zur Bereicherung wird im alten Backhaus Streuselkuchen gebacken. Dieser kann in der Zeit von 14 bis 17 Uhr bei einer Tasse Kaffee gekostet werden. ■

Kommunale Kindergärten beim Wandertag

Die kommunalen Kindergärten aus Hövelhof beteiligen sich am 19. Juni am Deutschen Wandertag in Paderborn. Alle Familien sind eingeladen, bei der Veranstaltung mitzumachen. Gestartet wird nachmittags an zwei verschiedenen Punkten, und von dort aus geht es auf kurzen Wegen zu den Emsquellen. Als besondere Überraschung ist ein Gast für die Kinder eingeladen. Am Zielort erwartet alle Teilnehmer ein gemeinsamer Abschluss mit den Siene Puttkers. ■

Heimatzentrum OWL

www.heimatzentrum-owl.de

**Mittwoch und Freitag:
14 - 17 Uhr**

Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Absprache - natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten

**Bauftragter für das Heimatzentrum OWL:
carsten.tegethoff@hoevelhof.de**

Telefon 05257 - 5009-830 | Mobil 0171 - 9005994

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

**Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.**

Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de



Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

■ **Mittwoch, 10. Juni | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung

■ **Mittwoch, 24. Juni | 14 Uhr**
Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für beide Kurzwanderungen:
Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße.



Aktuell im Internet unter www.hoevelhof.de/wandern



**115. DEUTSCHER
WANDERTAG
17.-22. JUNI 2015**

*Wandern
an
Quellen*



Deutscher Wandertag in Paderborn

Zu folgenden Veranstaltungen in Hövelhof im Rahmen des Deutschen Wandertages ist eine verbindliche Anmeldung unter www.dwt-2015.de erforderlich.

■ **Dienstag, 16. Juni | Historischer Rundwanderweg (6 km)**
Treffpunkt um 13.30 Uhr am Bahnhof Hövelhof.

■ **Mittwoch, 17. Juni | Heimatkundlicher Rundwanderweg (6 km)**
Treffpunkt um 13.30 Uhr an der Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße.

■ **Donnerstag, 18. Juni | Emsquellen-Wanderweg (17,5 km)**
Treffpunkt um 10.00 Uhr am Bahnhof Hövelhof (Rucksackverpflegung / Einkehrmöglichkeit).

■ **Freitag 19. Juni | Ems-Weg (16,5 km)**
Treffpunkt um 9.00 Uhr am Ems-Informationszentrum (Kosten: Bustransfer 8,- € • Rucksackverpflegung / Einkehrmöglichkeit).

■ **Freitag, 19. Juni | Singen vor der Deelentür**
mit Grillen und kühlen Getränken unter Mitwirkung der Singgruppe der EGV-Abteilung Hövelhof und der „Siene Puttkers“: Treffpunkt um 17.30 Uhr am Heimathaus (Anmeldegebühr: 2,- € zzgl. Grillen und Getränke am Abend).

■ **Samstag, 20. Juni | Fünf-Bäche-Weg Länge (16,5 km)**
Treffpunkt um 10.00 Uhr an der Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße (Rucksackverpflegung / Einkehrmöglichkeit).

Weitere Veranstaltungen in Paderborn finden sie im Programmheft. Am Festzug am 21. Juni nimmt die EGV-Abteilung Hövelhof teil. Es wird empfohlen, für die Angebote eine Wandertags-Plakette zu tragen, diese ist im Rathaus beim Verkehrsverein erhältlich.

Blasorchester spielt beim Hafenkonzert

Gefeiertes Gastspiel in Weener

Ein Hafenkonzert im Zeichen der Ems spielte das Blasorchester Hövelhof zu Christi Himmelfahrt im niedersächsischen Weener. Veranstaltet vom Orchester des TMV Weener erlebten die Hövelhofer Musiker ein besonders Erlebnis im alten Emshafen.



Die Bande in den Norden geknüpft hatte der Hövelhofer Verkehrsverein, der die Fahrt des Blasorchester in die Stadt am Emsradweg auch mit unterstützte. Um für das Konzert überhaupt zusagen zu können, übernahmen die Emslandjäger kurzerhand die musikalische Unterstützung der Hövelhofer Christi-Himmelfahrt-Prozes-

sion. Unter der musikalischen Leitung von Guido Kostmann spielte das Blasorchester im Weener Hafen ein gefeiertes zweistündiges Programm. Anschließend gab es noch drei gemeinsame Stücke mit den Gastgebern, wodurch die Ostwestfalen endgültig das norddeutsche Publikum erobert hatten.



**Volksbank
Delbrück-Hövelhof eG**

■ Eigentumswohnung mit Tiefgarage

Gemütliche Singlewohnung in zentraler, ruhiger Lage von Hövelhof. 1. OG mit Balkon, 2 ZKB, Flur, Abstellraum, Keller und Tiefgaragenstellplatz. Gepflegtes 8-Parteienhaus, Baujahr 1994. **Kaufpreis: 55.000,- €** zzgl. 3,57% Courtage



■ Neubau-Doppelhaushälfte

In einer sehr begehrten Lage von Hövelhof entstehen 4 moderne Doppelhaushälften in KFW-70 Standard, ca. 111 qm Wfl., mit Keller, Stellplatz, Garage oder Carport. **Kaufpreis: 282.000,- €** keine zusätzliche Courtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen. Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann sprechen Sie uns an, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten. Wir kennen den Markt und haben exzellente Kontakte. Gern bewerten wir auch Ihre Immobilie.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinkmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238

Mail: baerbel.brinkmeyer@volksbank-dh.de

www.volksbank-dh.de



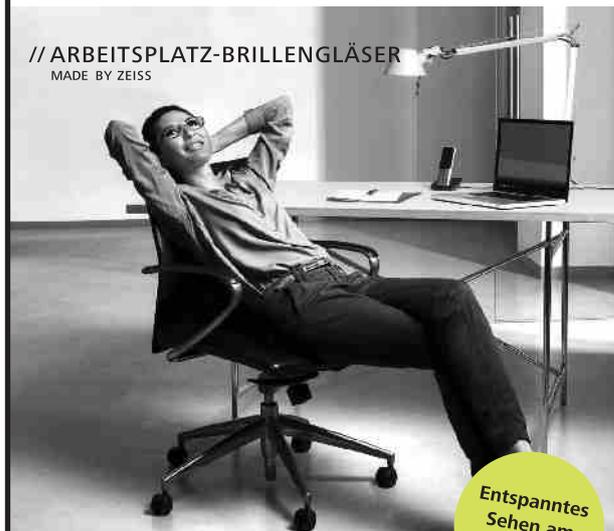
Ramsel-Optik

Optik- und Contactlinsen-Fachgeschäft

Der Moment, in dem Sie nicht bemerken, dass Ihr Arbeitstag vorüber ist.

ZEISS Brillengläser für den Arbeitsplatz.

// ARBEITSPLATZ-BRILLENGLÄSER
MADE BY ZEISS



Entspanntes
Sehen am
Arbeitsplatz.

ZEISS Brillengläser für den Arbeitsplatz sind:

- **Individuell.** Ganz auf Ihre persönlichen Wünsche abgestimmt – für besseres Sehen im Innenbereich.
- **Entspannend.** Für eine bequeme Haltung und absoluten Komfort – den ganzen Tag.
- **Vielseitig.** Sowohl für die Arbeit am Computer oder an der Werkbank als auch für zu Hause zum Lesen, Kochen und Fernsehen bestens geeignet.



We make it visible.

www.zeiss.de/bessersehen

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

Sanitär + Heizung

Athens

Kein Job wie jeder andere:

**Ausbildung zum Anlagenmechaniker
für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**

Ausbildungsbeginn: 01.08.2015

Wir erwarten:

- Spaß und Interesse an technischen Lösungen
- gutes mathematisches Verständnis
- handwerkliches Geschick
- Freude an Teamarbeit, Flexibilität
- Haupt-, oder Realschulabschluss

Wir bieten:

- immer neue Herausforderungen und abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Umgang mit moderner Technik
- direkter Kontakt zum Kunden
- eine krisensichere Branche

Interessiert?

Schriftliche Bewerbungen nehmen wir ab sofort -gerne auch persönlich- entgegen

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Athens Sanitär + Heizung GmbH & Co. KG | Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

An- und Verkauf

10 Stück **Puzzle, 1000-teilig**, preisgünstig abzugeben.

0 52 57 / 94 06 44

Campingplatz am Lippesee: feststehender **Wohnwagen** mit selbst gebautem, winterfesten Vorzelt zu verkaufen.

0 152 - 53 95 30 55

4000 kbm Mutterboden und Füllboden ab Baustelle in Hövelhof abzugeben. Abholung kann ab Ende Mai / Anfang Juni erfolgen. Tel. 05257 / 9825-0

Kleiner Motorroller „Kymco Agility City 50“, EZ 06-2008, sehr geringe Laufleistung, ungedrosselt, 1A-Zustand, Farbe schwarz, Preis VHB.

0 52 57 / 59 95

Immobilienmarkt

Berufstätiges, kinderloses Paar (29/30), Nichtraucher, ohne Haustiere, sucht ab 01.07.2015 eine helle moderne **3-4 Zi.-Woh.** im Raum Hövelhof.

0 170 - 9 97 10 86

Zu vermieten **Hövelhof-Zentrum**: langfristig an ältere Einzelperson/Früh-/Rentner(in) mit regelmäßigem Einkommen: kl. DG-Whg. im EFHs., ca. 60 qm, 2,5 Zi., Bad, Singleküche, Gem.-Garten, -Terrasse, -Wintergarten, -Keller. Teilmöbl., 380 € KM + 110 € NK-Vorauszahl. + 3 Monatsmieten Kaut..

0 52 57 / 51 82

Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Leitender Angestellter sucht EFH, DHH oder RH bis 125 qm Wfl. in Hövelhof vorzugsweise von privat zu kaufen.

0 170 - 8 21 25 11

Seniorenwohnung in Hövelhof, Delpstr., zentral gelegen, 2 Zimmer, Wohnküche, große Dusche, KM 375,- E + NK zu vermieten.

0 52 57 / 22 88

Alleinstehende Frau mittleren Alters sucht in Hövelhof zentrumsnah eine 3 Zimmer-Wohnung ca. 75 qm, Erdgeschoss mit Terrasse oder Balkon.

Chiffre-Nr. 06003

Gardinen Wasch Center abnehmen • waschen • aufhängen vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"

Shiatsu oder Aroma Massagen

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

Hövelhof, Hövelmarkt 8: Ladenlokal/ Büroraum, EG ca. 88 qm, KM 450,- € plus NK plus Kaut., ab 01.06.2015 zu vermieten.

0 171 - 5 22 57 69

DG-Whg., ca. 85 qm ab 1.06.15 in Hövelhof-Zentrum zu vermieten: 2 Schlafz., Bad, Küche, Wohnz. u. kl. Balkon.

0 176 - 84 37 71 69

EG-Wohnung Hövelhof: Nähe Zentrum, 93 qm, 3 ZKB, Gäste-WC, große Terrasse, 520,- € KM + NK, Stellplatz o. ggf. Garage zum 01.07. zu verm.

0 160 - 96 94 33 05

Hövelhof Einkaufstraße: Ladenlokal/ Bürofläche, ca.85 qm KM 540,-€ + NK + Kaut., Immo. Scholand

0 171 - 5 33 44 70

Stellenmarkt

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande Tel. 05257-5049870 www.lern-insel.com

Zuverlässige und erfahrene **Haushaltshilfe** für 3-Personenhaushalt ab Mitte Juni in Hövelhof gesucht, ca. 3 x 3 Stunden vormittags.

0 172 - 2 84 24 52

Wir suchen motivierte und freundliche **Mitarbeiter/-innen für unsere Spielhallen** in Hövelhof, Elsen und Paderborn. Bewerbungen gerne an

info@mcgames.de oder
0 172 - 2 84 69 07

**Salz auf der Haut...
Wellen im Ohr...
Sonne im Herzen...**

**Traum - Strandhaus
in Traumgegend
erwartet Euch im
Ostseeheilbad Graal-Müritz
300m zum Strand**

Kontakt: Tel: 0172-3814924
Email: strandhaus-ostsee@web.de

49-jährige Frau mit langjähriger Pflegeerfahrung bietet auf 450,-Euro-Basis **Betreuung** älterer und/oder behinderter Menschen in den Nachmittags- und Abendstd. sowie 14-tägig an Wochenenden in Hövelhof und Umgebung.

Chiffre-Nr. 06001

Suche Rentner zum **Rasenmähen** und für leichte Gartenarbeit.

Chiffre-Nr. 06002

Suchen liebevolle Frau zur stundenweise **Betreuung** unserer Mutter.

Chiffre-Nr. 06004

Bürohilfe in Teilzeit gesucht m/w: Wir suchen zu sofort eine zuverlässige Unterstützung im Büroalltag. Aufgaben: allgemeine Bürotätigkeiten, Auftragsbearbeitung und Telefonzentrale. Profil: abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und PC-Kenntnisse schriftliche Bewerbung an:

REME Möbelbeschläge GmbH,
z. Hd. Frau Stork/ Frau Geller,
Industriestr. 48,
33161 Hövelhof

KFZ-Mechaniker

oder
Mechatroniker
mit Erfahrung im PKW-Bereich zu sofort oder später gesucht .

1a autoservice Beatrix
z.Hd. Herrn Holger Beatrix
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257/2524
info@beatrix-automobile.de

Privathaushalt sucht **Putzhilfe** (zweibis dreimal monatlich). E-Mail an:

reinigungshilfe@paderborn.com

Wir suchen ab sofort erfahrende und flexible **Servicekraft und Küchenhilfe.**

0 157 - 84 52 26 93

Aushilfe für **Einlegearbeiten** gesucht.

0 52 57 / 9 38 36 00
info@cnc-span.com

Verschiedenes



Dachdeckermeister
Horenkamp
GmbH & Co. KG

Zimmerei | Bedachungen | Gerüstbau | Klemnarbeiten
e-mail: ulrich.horenkamp@ewe.net www.dach-horenkamp.de

Fließe Heide 7
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 0 52 50 / 93 20 55
Fax 0 52 50 / 93 20 56

Flohmarkt mit Flair: 07.06. am Elli-Center, Rietberg, bei Regen im Parkhaus • 14.06. an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz • 21.06. am Gastlichen Dorf, Delbrück-Sudhagen • 28.06. am Edeka-Markt, Verl (Österwieher Str. 20). Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen! Infos:

0 52 46 / 84 94

Streß? Unruhiger Schlaf? Tiefenentspannung durch Hypnose, **Maria Gröppler:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Hochzeit, als Symbol für Liebe, Glück und Frieden, lassen Sie **weiße Tauben** fliegen!

0 52 07 / 92 03 43 oder
www.weissetauben-owl.de

Unterstützung beim Abnehmen durch Hypnose **Maria Gröppler:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Schülerin sucht **Mitfahrgelegenheit** in den Sommerferien vom 6. bis 10. Juli von Hövelhof nach Herford/Kreisverwaltung (8 bis 16.30 Uhr).

0 52 57 / 58 12



Haustüren aus Aluminium
Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEWALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de • www.oewi.de

100%
made in
Germany
Produziert in Deutschland

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14
33161 Hövelhof



Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen

- Hausmeisterdienste
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Tel. 0173/9441327

Unterstützung bei der Rauchentwöhnung durch Hypnose. **Maria Gröppler:**
0 52 57 / 9 46 90 00
www.mariagroeppler.de

MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigen Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...
Sebastian Güsen
0151/12427814

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki. **Maria Gröppler:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung: Düsterhus, Ostenland.

0 171 - 5 81 73 87 und 0 52 57 / 42 25

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage. **Maria Gröppler:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Rund ums Lernen: Nachhilfe, Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.

0 52 57 / 59 49

Blockadenlösung durch Hypnose. **Maria Gröppler:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert:

0 163 - 4 09 00 02 ab 17.00 Uhr

Möbel vom Tischlermeister für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Kostenlose Metallschrottabholung: Alt- und Unfallwagen Ankauf, Haushaltsauflösungen.

0 52 05 / 7 25 53

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.

0 52 05 / 96 75 82

Partyservice Mersch

33104 Sennelager,
05254/7228

Erstklassige Büfets und Fingerfood
Profi für begeisternde Grillfeiern
Exclusive Grillspezialitäten
Grillkurse,
„Outdoorchef Grillhändler“
www.partyservice-paderborn.de

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, 8,00 Euro/kg.

0 52 57 / 93 61 90

Spirituelle Lebensberatung in den Bereichen: Beruf, Finanzen, Liebe und Partnerschaft. Auf Wunsch Kartenlegen. Termine:

0 176 - 45 69 40 97

Klick-Vinyl-Aktion

Tarkett-Starfloor-Click

Aussuchen-mitnehmen-selbst verlegen

Abholpreis **22,95 €/m²**

SCHÄFERS

Fußboden GmbH

Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen

☎ 05250/982900

Mehr Wohlbefinden und Zufriedenheit. Stressmanagement, Zielerreichung, Potentialentfaltung und Blockadenlösung in allen Lebenslagen. Gabriele Waldmann, Begl. Kinesiologie DGAK (www.dgak.de):

0 52 50 / 9 94 14 65

Wasserpumpen Service



für Haus
Hof + Garten

Kolbenpumpen
Kreiselpumpen

Installation · Reparatur · Verkauf

Dieter Meiwes

Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof
Tel./Fax: 05257 / 1492 ab 17 Uhr

Musik für Ihre Veranstaltungen

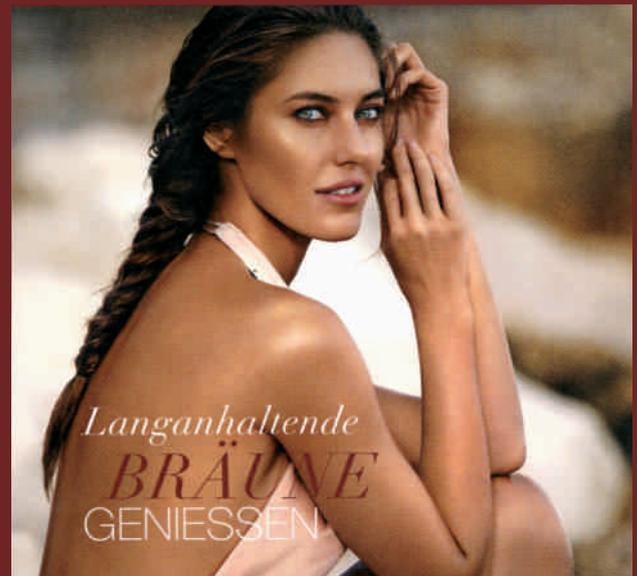
DJ für jeden Anlass,
Verleih von
Licht- und Tontechnik.

Markus Berens

0160/6669788

www.bdm-systems.de

LANCASTER



NEU Tan Maximizer

1 MONAT LÄNGERE BRÄUNE
ERFRISCHUNG



PARFÜMERIE

Jüde

WIR
FÜR
SIE

Zur Post · 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 977 644
Thülecke 7 · 33129 Delbrück
Tel. 0 52 50 / 5 33 32

Folge uns
auf Facebook



Maler Müller feiert Zehnjähriges

Vor genau einer Dekade wagte Maler Matthias Müller den Schritt in die Selbstständigkeit. Mittlerweile kann der Hövelhofer Betrieb auf zehn erfolgreiche, spannende und aufregende Jahre zurückblicken. Müllers Dank geht im Jubiläumsmonat vor allem an die langjährigen Kunden und Geschäftspartner. Die wichtigste Unterstützung erhielt der Unternehmer jedoch stets von seiner Familie und setzt daher auf viele weitere farbenfrohe Jahre. ■



Firmenjubiläum: Matthias und Beate Müller.

Gaststätte Zur Mühlensenne

Restaurant,
Saal, Partyservice,
Bundeskegelbahn

Die Radlersaison ist eröffnet!
Jetzt wieder frischer Spargel,
Kaffee und Kuchen!

bis zu 170 Personen,
ideal für Hochzeiten, Geburtstage, Betriebsfeiern



Mittwochs Rubetag

Inh. Günter Fortströer
Mühlensenner Straße 62 • 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 0 52 50/5 32 39 • Fax: 0 52 50/5 49 77
www.muehlensenne.de

Franks Vinothek und Weinbar in der Allee

Große Neueröffnung für Familie Lörkens

„30 Helfer haben in zwei Stunden den Inhalt des Ladens von der Schützenstraße in die neuen Räume in der Allee transportiert. Außerdem haben viele fleißige Hände beim Einräumen und Putzen geholfen. Ohne sie hätten wir die Eröffnung nicht pünktlich geschafft. Vielen Dank für die großartige Hilfe und Unterstützung!“, sagen Sandra und Frank Lörkens. Die Räume der ehemaligen Fleischerei Austermeier wurden so umgestaltet, dass eine gemütliche Weinbar (linke Seite) und die Vinothek mit viel Platz (rechte Seite) entstand.



Das gesamte Sortiment der Vinothek ist erweitert worden: Weine, Spirituosen, Rum- und Whiskeysorten präsentieren sich in hölzernen Weinkisten, die als Regale umfunktioniert wurden. Auch internationale Biersorten zum Beispiel aus den USA, Sierra Nevada Pale Ale, und Island, Icelandic White/Pale Ale oder Toasted Porter, gehören dazu.

ben ab 6 Personen, ein Weinmenü ab 2 Personen. Freuen Sie sich auf einen tollen Abend mit Informationen zu den Ihnen kredenzten Weinen sowie dazu passenden Speisen. „Jede Flasche, die im Laden steht, darf auch getrunken werden. Hier gilt der Ladenpreis plus 9,50 Euro. Weißweine bitte vorher bestellen“, rät Frank Lörkens. „Und ich freue mich, auch zum Schützenfest, wieder einen leckeren Wein und die frische Erdbeerbowle im Zelt anbieten zu können!“

Zum wohltemperierten Wein in der Weinbar reicht Frank Lörkens nun kleine Köstlichkeiten: Winterfladen je nach Saison unterschiedlich belegt, Anti-Pasti und das frische Winzerbrot mit verschiedenen Dips. Als neuen Hausschnaps servieren Lörkens und sein Team den „Wilddieb“: klar oder dunkel. Neu ist auch, neben den bewährten Weinpro-

Öffnungszeiten der Weinbar

Montag bis Donnerstag: 17.00 bis 21.30 Uhr • Freitag 17.00 bis 22.30 Uhr • Samstag: 12.00 bis 22.30 Uhr. ■

Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **„Ideen nach Maß“** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit
1993



...Sowie Trocken- & Akustikbau

pollmeier

Industriestraße 5a
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9335 16
Fax: 05257 9335 17
Mobil: 0171 582 12 44
Mail: info@pollmeiernet.de
Web: www.pollmeiernet.de

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben

FISCHER
Technik im Haus

web: guenter-fischer.de
info@guenter-fischer.de

33161 Hövelhof

Paderborner Straße 13
Fon 05257 / 940357
Fax 05257 / 940359

33129 Delbrück

Kettelerstraße 8
Fon 05250 / 932255
Fax 05250 / 932257

- Med. techn. Elektroanlage
- Kommunikationstechnik
- Einbruchmelde-Technik
- Video-Überwachungstechnik
- Klima- u. Lüftungstechnik
- Elektro-Installationstechnik
- Meß-, Prüf- u. Datentechnik
- Autorisierter EIB-Partner
- Netz- u. Energieanalysen
- Heizungs- u. Sanitärtechnik

Neues Bistro bei Bäckerei Jüde

Ungestörte Atmosphäre für bis zu 50 Personen

Nach einer kurzen Umbauphase überrascht die Bäckerei Jüde ihre Kunden mit einem neu gestalteten Bistrobereich. „Wir möchten unseren Gästen einen großzügigen und gemütlichen Bereich schaffen, in dem auch kleinere Gesellschaften in ungestörter Atmosphäre sitzen und genießen können“, so Carsten Jüde. Der neue Bereich bietet Platz für bis zu 50 Personen. Neu ist auch eine Spielecke für die kleinen Besucher der Bäckerei.

Täglich ab 6 Uhr gibt es leckeres Frühstück, kleine Mittagsnacks und natürlich Kaffee, Kuchen und Torten. Mittags wird die Auswahl um wechselnde warme Gerichte erweitert. Natürlich bleiben die beliebten Suppen und Eintöpfe, Salate und Snacks auf der Karte.

Auch das gesamte Lebensmittel-Sortiment kann trotz des größeren Bistrobereiches weiterhin in gewohnter Weise angeboten werden. „Als ‚Mini-Supermarkt‘ bieten wir unseren Kunden alles für den täglichen Bedarf und den kleinen Einkauf zwischen-durch. Bei uns gibt es nur kurze Wege und alles ist schnell im Einkaufswagen“, so Sandra Jüde über die Vorteile ihres Geschäfts. Für Senioren bietet Jüde auf Wunsch auch einen Lieferservice: nach telefonischer Bestellung oder der Auswahl vor Ort, werden die Waren bequem nach



Der neue Bistro-Bereich in der Bäckerei Jüde.

Hause gebracht. Eine Backstube-Erweiterung ist ebenfalls in vollem Gang und wird auch noch in diesem Jahr abgeschlossen. „Wir bleiben als Familienbäcker in der dritten Generation am Standort in Hövelhof. So kommen unsere Backwaren schon kurz nach Verlassen des Ofens frisch in die Theke

Tag für Diabetiker

- Individuelle Beratung mit Terminabsprache
- aus Alt mach Neu: kostenloser Austausch ihres alten Blutzuckermessgerätes

Am Mittwoch, dem
03. Juni 2015

Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung



Senne Apotheke

Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • Tel.: 05257-98560 • www.senneapotheke.de



Dein Alter ist dir treu,

... also, geh nicht Fremdwerkstatt!

Es fährt dich zu Freunden, es fährt dich zu Partys, es fährt dich zum Strand und noch viel weiter. Es bringt dich zu deinen Dates und sicher wieder nach Hause. Es ist dir treu – dein Auto.

Jetzt gib ihm was zurück!

Denn bei dem Schröder Teams gibt es jetzt wieder „Service Reloaded“ - das Service-Angebot für deinen VW oder VW Nutzfahrzeug.

- ✓ Keine Abzocke
- ✓ Feste Preise
- ✓ Tolle Rabatte
- ✓ Nur Originalteile



QR-Code scannen für Info-Video!

SERVICE RELOADED

Rabatte nach Fahrzeugalter:
ab 6 Jahren – 13%
ab 8 Jahren – 20%
Rabatt auf alle Service- und Reparaturleistungen.*

* außer auf bereits reduzierte Angebote.

SCHRÖDER // TEAMS

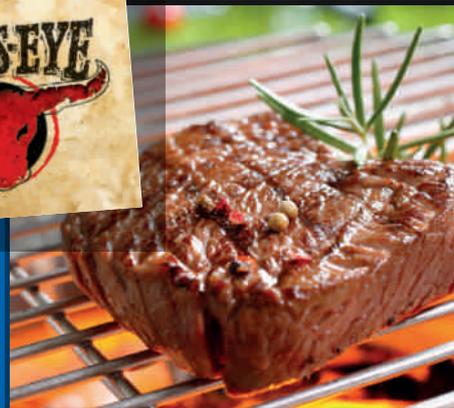
SENNESTADT

BEGEISTERUNG VERBINDET.

Schröder Team Sennestadt GmbH & Co. KG
Industriestraße 19 | 33689 Bielefeld
Telefon: 05205 1006-0 | www.schroeder-teams.de

Ein bullenstarker Auftritt!

Mit unserem Bulls-Eye
BBQ Event am 5. & 6. Juni



Erfahrene Gastronomen verwöhnen Sie mit
leckerem Grillfleisch vom Schwenk-Kohlegrill
und den passenden Bulls-Eye Saucen.

Miracel Whip

250 ml Glas
100ml = 0,64

1.59



Miracel Whip Grillsauce

versch. Sorten
je 235 ml Flasche
100ml = 0,76

1.79



Bulls-Eye BBQ Sauce

versch. Sorten
je 235 ml Flasche
100 ml = 0,76

1.79



Bulls-Eye BBQ Sauce

versch. Sorten
je 425 ml Flasche
1 L = 8,45

3.59



Miracel Whip

versch. Sorten
500 ml Glas
1 l = 3,98

1.99



Kraft Tomatenketchup

750 ml Flasche
1l = 3,19

2.39



Bulls-Eye Ketchup

versch. Sorten
je 425 ml Flasche
1 L = 7,04

2.99

Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem
80. Geburtstag
mit Glückwünschen, Geschenken
und ihrem Besuch
viel Freude bereitet haben.

Josef W. Oesterdieck

Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem
100. Geburtstag
durch Glückwünsche, Geschenke
und ihr persönliches Kommen
viel Freude bereitet haben.

Änne Bredenbals



Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen im Juni 2015

M. Symann

Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen, Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07 / 47 72

www.klavierbau-symann.de

Goldene Hochzeit	01. Juni	Heribert und Christel Bonke • Ansgarstraße 16
Goldene Hochzeit	04. Juni	Josef und Maria Ilsen • Dr.-Tack-Str. 1
94 Jahre	09. Juni	Theresia Bentfeld • Mittelweg 5
80 Jahre	10. Juni	Elisabeth Tegethoff • Bauernweg 13
85 Jahre	14. Juni	Hubertus Austermeier • Eichenweg 14
Goldene Hochzeit	18. Juni	Joseph und Barbara Joachim • Jägerstraße 94
80 Jahre	21. Juni	Martha Henrichs • Rieger Straße 104
90 Jahre	22. Juni	Theresia Horenkamp • Obere Bielefelder Landstr. 89
Goldene Hochzeit	22. Juni	Heinz und Christel Bröckling • Kohlrieger Weg 23
90 Jahre	23. Juni	Anneliese Kleine • Kettelerstraße 6
90 Jahre	23. Juni	Egon Spieker • Detmolder Str. 86
85 Jahre	24. Juni	Bernhard Krause • Overbergstraße 43
80 Jahre	24. Juni	Waltraud Walter • Jägerstraße 50



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**
Tagsüber **0173/9760896**

Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG

Wir freuen uns
auf ihre Bewerbung



Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



Ein Lob an die Caritas-Schwestern!

Seit 10 Jahren werde ich jeden Morgen von einer Caritas-Schwester versorgt. In all den Jahren waren die Schwestern und der Pfleger Ralf stets freundlich und hilfsbereit. Ihr gutes Verstehen untereinander geht an die Patienten über, die sich mit freuen. Durch die super Leistung von Mechthild Piskol und Heike Schwedler ist alles perfekt. Ein großes Lob geht an meine Hauptpflegekraft Konni Jung, die mich immer gut mit Rat und Tat unterstützt hat. Vielen Dank an alle und bleibt so, wie ihr seid.

Hilde Berens

www.tölke-stukenbrock.de



TÖLKE

Orthopädie -
Schuhtechnik

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt

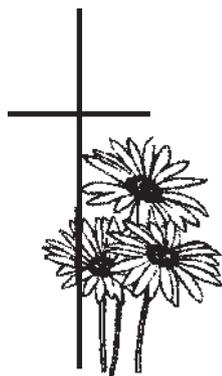
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit,
Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
in unserem allen Fachwerkhaus mit dem
persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05251/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de



*Manchmal bist du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken,
immer in unserer Mitte,
für ewig in unseren Herzen.*

In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung
an das Gute, das er uns in seinem Leben gab,
feiern wir das

erste Jahresseelenamt

für unseren lieben Vater am Samstag, dem
27.6.2015, um 16.00 Uhr (Schützenmesse) in
der St. Joh. Nepomuk Pfarrkirche zu Hövelhof.
Wir laden herzlich dazu ein.

Im Namen aller Angehörigen:

Juliane und Uli

**Heinz
Buschmeier**

* 27.11.1928

† 24.06.2014

Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



LEBEN BRAUCHT ERINNERUNG

Dauergrabpflege von Ihrem Friedhofsgärtner:
liebevoll, kreativ & verlässlich.



Wir gestalten Erinnerungen.

...da blüh
ich auf!
**Gärtnerei
Neiske**
Müllerweg 14 - 33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 0 52 50 / 77 25

Weitere Informationen unter:

Tel.: 0800 - 1516170
www.grabpflege.de



HöRO
Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607
D1 mobil: (0 170) 779 46 49
Internet: www.upgang-rolladen.de
e-mail: info@upgang-rolladen.de

Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau
Garagentoren
elektrischen Rolladenantrieben
Rolladenvorbau-elementen
Markisen, Insektenschutz
Tageslichtrolladen

Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel · Fenster · Türen
Ladenbau · Trockenbau · Innenausbau
Holzfußböden · Holzterrassen · Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof





Blumengalerie
DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen



Grabmale

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)

„Wo.Anders.Glauben“

Am 5. Juni lädt die Initiative „Wo.Anders.Glauben“ wieder zu einem Gottesdienst an einem besonderen Ort ein. Diesmal geht es auf einen Bauernhof. Unter dem Motto „Zwischen Gummistiefeln und Stola“ wird der frühere Hövelhofer Vikar Matthias Kampfans als Gast exemplarisch über seinen Weg mit Gott berichten, bei dem unter anderem Erfahrungen aus seiner Zeit im Kloster mit landwirtschaftlicher Arbeit eine Rolle spielen. Musikalisch wird der Gottesdienst von den „Tempelrockern“ begleitet. Im Anschluss sind alle eingeladen, bei Getränken und Bratwürstchen zu verweilen. Für Kinder wird außerdem ein buntes Programm angeboten. Der Gottesdienst beginnt um 17 Uhr auf dem Hof Meermeier in Espeln (Espelner Str. 73). Bilder vom Gottesdienst bei der Firma Elha gibt es im Internet unter: www.wo-anders-glauben.de ■



Geteilte Ängste kann man besser aushalten. Sprechen Sie mit uns!

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD

BESTATTUNGSHAUS

Seit 20 Jahren in Hövelhof

蓮花酒樓
CHINA-RESTAURANT


Lotus


Mittwoch und Donnerstag

Mittagsbuffet

6,90 €/pro Person
mit Vorspeise und Dessert
(außer an Feiertagen)

Jeden Sonntag-Mittag

Familienbuffet

9,90 €/Erw.
(außer an Feiertagen)

Wir bedanken uns bei unseren Gästen für die langjährige Treue.

Familie Tang

33161 Hövelhof | Paderborner Str. 2 | Telefon 05257/930493
Öffnungszeiten: Montag-Sonntag 12.00-14.30 und 18.00-22.30 Uhr
Dienstag Ruhetag (außer an Feiertagen)



MD

Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

Feuchte Räume?
Nicht mit uns!



alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren
+ Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz + Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrockenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50



Auto - Fahrdienste TAXI

Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 052 57/93 49 95
 info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

Dorfgemeinschaft besucht Erinnerungsstätte

Zu einem Besuch der Dokumentationsstätte „Stalag 326“ in Schloß Holte-Stukenbrock lädt die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege alle Interessierten ein. Anfang Mai hatte aus Anlass des 70-jährigen Kriegsendes auch Bundespräsident Joachim Gauck die Gedenkstätte besucht. Termin für die Besichtigung ist Donnerstag, 11. Juni, 19 Uhr. Treffpunkt ist die Gedenkstätte in Stukenbrock-Senne (Lippstädter Weg 26) auf dem Gelände des Polizeiausbildungsinstituts Erich Klausner. Nähere Auskünfte gibt es bei Heinz Bultmann (Tel. 93 02 26, E-Mail-Adresse oberramselhof@aol.com.) Anmeldungen werden bis zum 7. Juni erbeten.

Frisch saniert: Kindergarten Bentlake wieder geöffnet

Fast ein Jahr hat die Grundsanierung des Kindergartens Bentlake gedauert, doch nun konnten alle Bentlake-Kinder mit ihren Erzieherinnen wieder „zu Hause“ einziehen. Als vor rund zwölf Monaten zu viele Räume von Feuchtigkeitsschäden betroffen waren, hatte der komplette Kindergarten ausweichen und umziehen müssen. Dafür wurde am Nachbarkindergarten Klausheide für zwei Gruppen eine Containerlandschaft aufgestellt. Weitere zwei Gruppen fanden in den ehemaligen Räumen des Volkshauswerkes Unterschlupf. Großen Dank richteten die „Bentlaker“ an den Kindergarten Klausheide sowie an die benachbarte Baptistengemeinde, die sofort eine riesige Rasenfläche für einen Spielplatz, sowie Parkplätze zur Verfügung gestellt hatte. Trotz der guten Übergangslösung freuen sich jetzt alle Kinder und Erzieherinnen des Kindergartens Bentlake wieder „zu Hause“ zu sein. In großen, hellen Räumen, die mit neuem Mobiliar und einer Akustikdecke ausgestattet sind, ist der Einzug wirklich keinem schwer gefallen. Im Herbst wird der Einzug noch einmal kräftig gefeiert.

boelsche
 reiseagentur

weltenBUMMLER

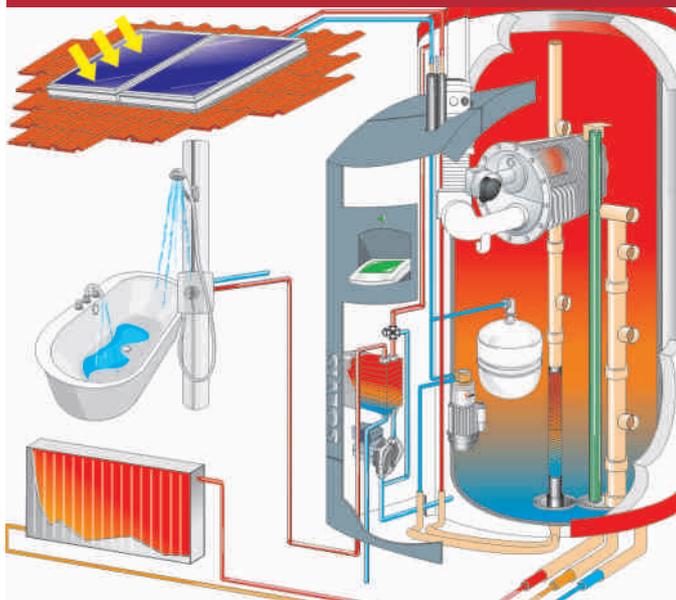
Ob Kurztrip oder Weltreise bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen | boelsche-reisen.de



◆ Hermannsweg 14 | Hövelhof
 ☎ 052 57 - 97 71 00 | info@boelsche-reisen.de

Heizungsmodernisierung
 wird seit dem 01. April 2015
 wieder stärker gefördert

Sanitär + Heizung



Athens

10 % weniger Heizkosten durch regelmäßige Wartung

Abgasmessungen sind gesetzliche Pflicht.

Regelmäßige Wartung durch Ihren Heizungsfachbetrieb hingegen, bringt Ihnen persönlich deutliche Vorteile! Neben der Kostensparnis profitieren Sie von konstant hoher Energieausnutzung und zuverlässiger Funktion Ihrer Anlage.

Mit einem Wartungsvertrag sparen Sie dabei gleich doppelt. Dafür bieten wir Ihnen vorteilhafte Konditionen. Fragen Sie unverbindlich an: 0 52 57 | 9 77 98-0.

Wir übernehmen auch Wartungsverträge von Fremdfirmen, wenn diese nicht mehr erfüllt werden. Das gilt für Heizungsanlagen aller Art!

Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de

Keine Angst vor Kompressionsstrümpfen - wir haben sie in schön!

Trendfarben 2015



Nach Terminabsprache, kommen wir gern zu Ihnen nach Hause!

RAKERS Bad Lippspringe
Schulze-Delitzsch-Weg 8
Tel.: 0 52 52 / 9 35 72-0
Fax: 0 52 52 / 9 35 72-20
Mo.-Fr. 08.00-18.00 Uhr
Sa. nach Vereinbarung

Filiale RAKERS Hövelhof
Paderborner Str. 35b
Tel.: 0 52 57 / 9 38 81-34
Fax: 0 52 57 / 9 38 81-36
Mo.-Fr. 09.00-13.00 Uhr
14.30-18.30 Uhr

www.rakers-medizinbedarf.de info@rakers-medizinbedarf.de



25 Jahre Tierklinik Vorbohle Das feiern wir

Ponyreiten
Mitmach-Agility
Hütevorführung
Kaffee & Kuchen
Gegrilltes & Getränke
Einweihung der Reithalle
Abends Party
Live on stage: J.P. Fair

Hoffest

am 6. Juni 2015 ab 15 Uhr

Und hier müssen Sie hin:

Lange Straße 5
Schloß Holte-Stukenbrock

Telefon: 0 52 07 / 55 00
tierklinik-vorbohle.de



Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93-0
Fax 98 93-900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93-135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93-510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93-153

Ambulante Pflege
Mechtild Piskol
Tel. 98 93-504
Fax 93 83-9420
Mobil 0 171 - 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93-504
Mobil 0 160 - 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr

Das nächste Treffen findet
am Dienstag, 2. Juni um
19 Uhr in den Räumlich-
keiten der ambulanten
Pflege statt.

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis
11 Uhr im Allee-Café.
Frühstücksmarken am
Empfang. Erwachsene 5,60
Euro, Kinder bis 4 Jahre 2,80
Euro - inklusive Getränke,
Extras gegen Aufpreis.

Gottesdienstzeiten
Hl. Messe in der Kapelle
alltags um 9.45 Uhr.

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte
Verwendungszweck angeben:
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG
IBAN:DE14472627037814602600
BIC: GENODEM1DLB



*Jung trifft Alt:
Das Altenzentrum als Ort lebendiger Begegnung der Generationen*

„Jung trifft Alt“ - ein Projekt der Begegnung

Ganz vorsichtig betreten Helena, Anna-Lena, Nicole, Max, Nico und Felix den Raum „Krollbach“ im Caritas-Altenzentrum. Am großen Tisch in der Mitte des Raumes sitzen die Bewohner des Hauses, vornehmlich mit einer Demenzerkrankung. So verlief die erste Begegnung zwischen den Schülern der Krollbachschule und den Senioren. Doch die Schüler werden so freundlich begrüßt, dass sich die Anspannung schnell löst und erste Kontakte geknüpft werden. Jeden Mittwochnachmittag besuchen seit September des letzten Jahres Schüler des siebten und achten Jahrgangs das Altenzentrum. Sie bereiten den Nachmittagskaffee vor, unterhalten sich mit den Bewohnern und führen gemeinsame Spiel- und Bewegungsrunden durch. Ziel des Projekts ist es, junge und alte Menschen in Kontakt zu bringen. Für die Bewohner des Hauses stellt der Besuch der Schülerinnen und Schüler eine besondere Abwechslung dar. Die Begegnung von Jung und Alt findet im Rahmen des Unterrichtsprojekts „Verantwortung“ statt. Im Anschluss an dieses Projekt haben die Schüler dann die Möglichkeit, im Rahmen des „Altencafés“ ihre Beziehungen zu den Bewohnern zu vertiefen. Dieses Angebot feiert in diesem Jahr bereits sein 10-jähriges Jubiläum. ■

Caritas- Altenzentrum Hövelhof e.V.



Zum **01.06.2015** suchen wir mehrere
Mitarbeiter m/w

Für den Bereich der Hauswirtschaft auf der Basis
einer geringfügigen Beschäftigung (Minijob).

Wir bieten Ihnen interessante Betätigungen in
den Bereichen Reinigungsdienst, Wäschepflege
und in der Mahlzeitenbegleitung der Gäste und
Bewohner.

Fragen Sie uns, lernen Sie uns kennen, nehmen
Sie Einblick in ein soziales Unternehmen, welches
sich immer wieder aufs Neue bemüht, ein Ort der
Werte und der Lebenschancen in Hövelhof zu sein.

Rufen Sie uns an oder mailen Sie uns,
Frau Erika Weißhaupt ist Ihr Kontakt zu uns.

CARITAS-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof
www.caritas-hoewelhof.de
05257 9893 138

Pflegeberatung

„Alles, was im Alter wichtig ist“ - offene Beratung im
Pflegestützpunkt: jeden
Montag (außer an Feiertagen)
können Sie sich in der
Zeit von 16.30 bis 19.00 Uhr
unverbindlich zum Thema
Alter und Pflegebedürftigkeit
beraten lassen. Oder
vereinbaren Sie einen Termin
unter Telefon 9893-0.

Pflegende Angehörige

Jeden letzten Dienstag im Monat
von 19 bis 20.30 Uhr findet ein
„Treff für pflegende Angehörige“
im Caritas-Altenzentrum statt.
Der nächste Termin ist der
30. Juni, an dem es um das Thema
„Wohnberatung - besser leben
im Alter“ geht. Es referiert Frau
Kriener von der Wohnberatung
NRW. Eine Anmeldung ist nicht
erforderlich. ■

Ehrenamtler gesucht

Zur Verstärkung des Teams ehrenamtlicher
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an der
Rezeption, werden Frauen und Männer
gesucht, die in diesem vielseitigen
Tätigkeitsfeld vor allem auch an den
Wochenenden unterstützen möchten.
Interessierte wenden sich bitte an
Bettina Reller-Wiese. ■

Sommerfest am 19. Juni

Am Freitag, 19. Juni, findet ab
15.30 Uhr unter dem Motto
„Zirkus, Zirkus“ das Sommerfest
im Caritas-Altenzentrum statt.
Ein buntes Treiben und erwartet die
Gäste bei jedem Wetter. Auch das
leibliche Wohl kommt nicht zu kurz. ■

Musikabend für Hospiz

Mit einem Musikabend im Stil der
30er Jahre möchte Diakon Dietmar
Kluss am 6. Juni ab 19.30 Uhr im
Rieger Pfarrheim die Hospizarbeit im
Haus Bredemeier unterstützen. Der
Spendenerlös des Abends ist komplett
für die ehrenamtliche Arbeit der
Menschen bestimmt, die sich im
Haus Bredemeier um Sterbende
kümmern. Sie sind diejenigen, die
Sterbenden die Hand halten, ihre
Lippen befeuchten, wenn es kein
Angehöriger tun kann und manchmal
einfach nur Gesellschaft leisten.

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoewelhof.de
info@hoewelhof.de

Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon 0 52 51 - 54 09-0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 08.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schierbusch 4 • Telefon 05257 - 5009-803



Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof

Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt
aus Privathaushalten in PKW-Anlieferungen
(Anhänger sind nicht erlaubt).

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

www.hoewelhof.de/abfallentsorgung

Ehrenamtlicher Einsatz für Flüchtlinge: Arbeit für ein friedliches Miteinander

Die steigenden Flüchtlingszahlen in Deutschland sind für viele Hövelhofer zurzeit der Anlass, um sich in besonderem Maß für die Flüchtlingsarbeit vor Ort einzusetzen. Dabei ist für viele die Arbeit mit den Asylsuchenden, deren Herkunftsländer sich über den gesamten afrikanischen und arabischen Raum bis hin nach China erstrecken, nichts Neues: Die Kleiderkammer der Caritas, die Schulmaterialienausgabe der evangelischen Kirche und die Aktion Brot und Mehr, die gemeinsam von der Caritas-Konferenz mit der Kolpingfamilie organisiert wird, sind schon seit langem feste Anlaufstellen für die Flüchtlinge vor Ort.

Darüber hinaus ist es Wunsch vieler Bürgerinnen und Bürger, sich für ein gutes Miteinander einzusetzen. Zahlreiche potentielle Helfer wandten sich an die Gemeindeverwaltung, um in diesem Sinne einen guten Weg zu finden. Mit dem Ziel, die Möglichkeiten für ehrenamtliche Hilfen in Hövelhof besprechen zu können, wurde von der Verwaltung eine Gesprächsrunde mit Vereinsvertretern, Institutionen und Helferkreisen einberufen. In kürzester Zeit entstanden neue Projekte: Seit einigen Wochen werden vom SJC Hövelriege Kontakte geknüpft und gepflegt, indem mit den Flüchtlingen regelmäßig gemeinsam Fußball gespielt wird. Der SJC möchte seine Hilfeangebote weiter ausbauen und sucht dafür noch Helferinnen und Helfer. Das HoT plant für die zweite Jahreshälfte ein Projekt mit Jugendlichen, um Begegnungen mit jungen Flüchtlingen zu ermöglichen. In diesem Projekt sollen die Bedürfnisse der Jugendlichen herausgearbeitet werden. Neu sind auch Sprachkurse und Sprachtreffs, die von Ehrenamtlichen geleitet werden. In kleinen Gruppen sollen Flüchtlingen erste Grundkenntnisse der deutschen Sprache vermittelt werden, indem Alltagssituationen thematisiert und be-

sprochen werden. Die Helferinnen und Helfer werden mit Hilfe einer Fortbildungsveranstaltung der Sprachwerkstatt am 20. Juni auf diese Aufgabe vorbereitet.

Bei Interesse an einer Mitarbeit in den Projekten gibt die Home-

page www.hoewelhof.de einen Überblick über die bestehenden Hilfsangebote. Außerdem können dort Aufrufe der Vereine, Institutionen und Helfergruppen eingesehen werden, die ganz konkret für bestimmte Angebote dringend helfende Hände suchen. ■



Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12 Telefon 0 52 57 / 53 43
33161 Hövelhof Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

Marco Weiß
Baumpfleger & Gärtnermeister

Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de

RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter

Containerdienst - Schüttguttransporte
H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr



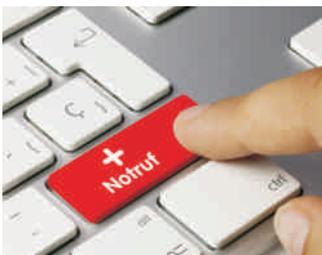


Apotheken-Notdienst Juni

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. 0800 - 00228334 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

01 Mo	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
02 Di	St.Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
03 Mi	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
04 Do	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
05 Fr	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
06 Sa	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
07 So	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
08 Mo	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
09 Di	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
10 Mi	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
11 Do	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
12 Fr	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
13 Sa	Apotheke in Lipperreihe • Dalbker Str. 58 • 33813 Oerlinghausen (Lipperreihe) • 0 52 02 / 97 98 60
14 So	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
15 Mo	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
16 Di	Bären Apotheke • Gütersloher Str. 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
17 Mi	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 12 23
18 Do	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
19 Fr	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
20 Sa	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
21 So	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
22 Mo	Westfalen-Apotheke • Paderborner Str. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
23 Di	Rosen-Apotheke Westerwiehe • Westerwieher Str. 252 • 33397 Rietberg (Westerwiehe) • 0 52 44 / 90 28 83
24 Mi	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
25 Do	Apotheke im Minipreis Center OHG • Bahnhofstr. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 63 88
26 Fr	St.-Christophorus-Apotheke • Bahnhofstr. 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 1 05 20
27 Sa	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
28 So	Neue Apotheke • Wilhelmstr. 1 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 03 93
29 Mo	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloss Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
30 Di	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50

Notdienstbereitschaft jeweils ab 9.00 Uhr bis 9.00 Uhr Folgetag



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

Giftnotrufzentrale 0228 - 19240



HEIZÖL

**ACHTUNG: BEI UNS IMMER
OHNE zusätzliche Gebühren!**

**Bauzentrum
Westerhorstmann**

Auf einen Blick ...

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider & H.-J. Kias	
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	99904
& D. Schultze	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	6856
------------------	------

Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	2828
Jagemann & Jagemann	6602
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

Hebammen

Samuel	0176-55419752
Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393

Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

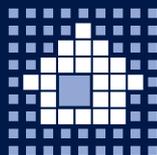
Im Internet unter www.muvital.de



**Malerstudio
DIPO**

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de



Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

Unsere Immobilie des Monats!



Nutzen Sie diese Gelegenheit in bester Lage in Stukenbrock

Am Forthof im Stadtteil Stukenbrock befindet sich diese gepflegte Immobilie mit ca. 180 m² Wohnfläche und 790 m² Grundstück. Im repräsentativen Erdgeschoss stehen Ihnen ein geräumiges Wohn-Esszimmer mit Kamin

und offener Küche, Diele und Gäste-WC zur Verfügung. Das Dachgeschoss teilt sich auf in 3 Schlafzimmer und Badezimmer. Eine Doppelgarage und zwei Terrassen gehören zur Immobilie. Die großzügige Südterrasse ist teils überdacht und mit einem gemütlichen Außenkamin versehen, so geschützt lässt es sich hier das ganze Jahr die Sonne genießen. **439.000,-**

Kaufobjekte zuzügl. 3,57% inkl. MwSt. Käufercourtage.

Fehlende Energieausweise sind in Vorbereitung

Wir haben sehr gut verkauft und suchen kurzfristig:

Ein- und Zweifamilienhäuser, sowie Doppelhaushälften Eigentumswohnungen und Baugrundstücke in Hövelhof und Umgebung. Gerne stehen wir Ihnen in einem kostenfreien und unverbindlichen Gespräch zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

www.immobilien-oekenpoepler.de

Telefon 0 52 07/44 05



Vom 13.07. - 27.07.2015 haben wir Betriebsferien.
Im Anschluss sind wir wie gewohnt täglich wieder für Sie da.

Öffnungszeiten:
Di. – So. 9.00 – 18.00 Uhr | Montags Ruhetag

Wichmannallee 17 • 33161 Hövelhof • Tel.: 05257 933444

SENNE-PLASTIK
Auftritt & Ordnung. Markengeschnitten.

Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!

Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH
Industriestraße 15
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-9891-0
info@senneplastik.de

www.senneplastik.de

Impressum



Hövelhofer Rundschau

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-215
Fax 05257 - 5009-282
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. Juni 2015

Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

HOT HÖVELHOF

Freitag, 5. Juni
Fußballturnier
am HoT

Freitag, 12. Juni
Grill-Duell

Dienstag, 23. Juni
PC-Führerschein

Montag, 29. Juni
Kreatives Gestalten
mit Ytong-Steinen

Dienstag, 30. Juni
T-Shirts batiken

Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820
www.hothoehelhof.de

Liebe Kunden,

wir freuen uns sehr, Sie in unserem frisch umgebauten Bistro begrüßen zu dürfen. Frühstücken Sie in angenehmer Atmosphäre, treffen Sie Freunde auf einen kleinen Mittagssnacks oder genießen Sie ganz einfach ein gute Tasse Kaffee. Und Ihren Einkauf können Sie hier gleich anschließen: Neben unseren ofenfrischen Backwaren und der Wurst- und Käsetheke, finden Sie bei uns auch weiterhin eine feine, frische Auswahl an Lebensmitteln für Ihre

ren täglichen Bedarf. Vom klassischen Paderborner bis zu glutenfreien Backwaren aus eigener Herstellung bieten wir, was das Herz begehrt. Morgens ab 6 Uhr finden Sie alles zu einem gelungenen Start in den Tag. Nutzen Sie unsere Parkplätze direkt vor der Tür! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Familie Jüde und das ganze Team

Jüde

HANDWERK
MIT HERZ

Backhaus-Bistro: Unsere Angebote



Ab sofort finden Sie bei uns eine tolle Kinderecke & WLAN-Freifunk.

Backhausbrot

Roggen-Dinkel-Mischbrot
mit geröstetem Sesam
650 g Laib



1,99

Lieblings-Frühstück

1 Brötchen, 1 Croissant, Butter, Salami oder Kochschinken, Käse, Konfitüre, 1 gekochtes Ei, 1 Glas Orangensaft und Heißgetränke so viel Sie mögen, pro Person



4,99

Süße Leckerei

2 Stücke Kuchen oder Torte nach Wahl und Heißgetränke so viel Sie mögen pro Person



4,99

Köstliche Erdbeerplunder

Plunderteilchen mit Vanillecreme und Erdbeeren vom Erdbeerhof Aschentrup
2 Stück



2,99

Weitere tolle Angebote finden Sie direkt bei uns im Laden!

Feiern Sie mit uns vom 11. - 13. Juni unsere Backhaus-Bistro-Erweiterung!

EHRMANN

Almighurt

versch. Sorten
100 g = 0,22 €
je 150 g
Becher



3 BECHER

1,00

HOHES C

Fruchtsäfte

versch. Sorten
je 1 l Flasche



1,11

REINERT

Sommerwurst

im Tuch gereift
100 g



1,49

FRICO

Mai-Gouda

48 % Fett i. Tr.
100 g



0,55

Jüde GmbH & Co. KG, Bäckerei und Lebensmittel

Paderborner Str. 12, 33161 Hövelhof